



Manuel

SUPREMA Manager

Logiciel pour unités d'alerte d'incendie et de gaz



Réf. : 10154655/03



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de Sécurité	5
1.1	Utilisation correcte	5
1.2	Informations concernant la responsabilité	5
1.3	Mesures et précautions de sécurité	5
2	Configuration minimale requise pour le matériel et le système	6
2.1	Configuration requise	6
2.1.1	Systèmes d'exploitation pris en charge	6
2.1.2	Configuration matérielle requise	6
2.2	Interfaces	6
2.3	Versions de SUPREMA prises en charge	6
3	Installation	7
3.1	Avant l'installation	7
3.2	Processus d'installation	7
4	MSA-App	8
5	Vue d'ensemble	11
5.1	Marquages et symboles	11
5.2	Fichier SUPREMA local	12
5.3	Connexion SUPREMA	12
5.3.1	Habilitation d'accès	12
5.3.2	Synchronisation	13
5.4	Nœuds de fonction	13
6	Paramètres	14
6.1	Paramètres de communication généraux	14
6.2	Emplacement de la base de données	15
7	Gestion des données	16
8	Synchronisation des données	18
8.1	Téléchargement	18
8.2	Chargement	19
8.2.1	Chargement d'une configuration	19
8.2.2	Élimination des erreurs de chargement	20
8.2.3	Chargement de paramètres	20

9	System Setup : configuration et paramétrage du système	21
9.1	System Setup > Overview	22
9.1.1	System Setup > Overview > Parameters > TCP/IP	24
9.1.2	System Setup > Overview > Parameters > SD Card	25
9.1.3	System Setup > Overview > Parameters > Time	26
9.1.4	System Setup > Overview > Parameters > Printer	27
9.1.5	System Setup > Overview > Sensor Database > Sensor Parameters	28
9.1.6	System Setup > Overview > System Report	29
9.1.7	System Setup > Overview > Upgrade Firmware Version	32
9.1.8	System Setup > Overview > Change Sensor Database	33
9.2	System Setup > Configuration > Hardware	33
9.2.1	Assistant de configuration	38
9.3	System Setup > Parameter	41
9.3.1	System Setup > Parameter > Measuring Points	41
9.3.2	System Setup > Parameter > Relay Outputs	44
9.3.3	System Setup > Parameter > Switch Inputs	50
9.3.4	System Setup > Parameter > Groups	51
10	Options	52
10.1	Changement du mot de passe	52
10.2	System Time	53
10.3	Touch Screen Calibration	54
10.4	Display Language	55
11	Logbooks	56
12	Entretien	59
12.1	Calibrage	59
12.1.1	Description générale du calibrage	59
12.2	Test d'interface	68
12.3	Inhibition	68
13	Diagnostics	70
13.1	Measurements	70
13.2	Modules	72
14	Outils	73
14.1	Calculateur de pont CAN	73
15	Références de commande	74

1 Consignes de Sécurité

1.1 Utilisation correcte

Le programme SUPREMA Manager permet de créer et de gérer les données de multiples systèmes SUPREMA. La base de données peut inclure les informations suivantes :

- Configuration et paramètres du système
- Événements du système

Ce manuel d'utilisation décrit la version 2.5x du SUPREMA Manager.



AVERTISSEMENT!

L'utilisation du SUPREMA Manager est uniquement homologuée pour les systèmes SUPREMA-Touch dotés du micro-programme 3.01.06, 3.02.01 ou d'une version plus récente.

Il est impératif de lire et d'appliquer ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. En particulier, les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement du produit doivent être soigneusement lues et respectées. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.



AVERTISSEMENT!

Le SUPREMA Manager doit uniquement être utilisé par des personnes formées. Avant de télécharger des données depuis le SUPREMA Manager sur un SUPREMA, ces données doivent être vérifiées.



DANGER!

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie de l'utilisateur en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute utilisation alternative ou non décrite dans ces caractéristiques sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

1.3 Mesures et précautions de sécurité

- Il faut vérifier que tous les paramètres et la configuration effectués avec un PC sont corrects sur le système SUPREMA, ou sur le PC après les avoir retransférés sur le PC.
- Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse accéder à un ordinateur disposant de SUPREMA Manager.
- Si un message d'erreur apparaît et si la cause de l'erreur est inconnue ou s'il est impossible de remédier à l'erreur, veuillez contacter MSA.
- L'utilisateur est responsable de vérifier toutes les données entrées avec le SUPREMA Manager.

2 Configuration minimale requise pour le matériel et le système

2.1 Configuration requise

2.1.1 Systèmes d'exploitation pris en charge

- Windows 7 x86/x64
- Windows 10 x86/x64

2.1.2 Configuration matérielle requise

Configuration minimale requise : Pentium 1,5 GHz ou supérieur avec 2 Go de RAM

Espace disque minimum :

- x86 – 2 Go
- x64 – 4 Go

Résolution minimale de l'écran : 1024x768

Résolution recommandée de l'écran : 1280x1024

2.2 Interfaces

Le PC doit être équipé :

- d'un port USB ou
- d'un port série



Si aucun pilote de port USB n'est installé, Windows détecte un nouveau périphérique lorsque le SUPREMA est connecté pour la première fois à l'aide d'un câble USB. Le pilote devrait être installé automatiquement. Si le pilote n'est pas installé automatiquement, il est possible de l'installer à partir du CD fourni avec le SUPREMA Manager.

2.3 Versions de SUPREMA prises en charge

- Micro-programme SUPREMA Touch 3.02.01 ou version plus récente
- Micro-programme SUPREMA Touch 3.01.06



Dans le cas du micro-programme SUPREMA Touch ou d'un SUPREMA doté d'une version de micro-programme antérieure à 3.02.01, certaines fonctions du SUPREMA Manager ne sont pas disponibles. Le cas échéant, la fonctionnalité restreinte est mentionnée dans ce manuel.



Le manuel SUPREMA référencé dans le présent manuel est le manuel SUPREMA-Touch, 10121863, rév. 03. Bien que les références ne soient pas applicables, les informations pertinentes sont également contenues dans le manuel SUPREMA.

3 Installation



Des droits d'administrateur sont nécessaires pour l'installation.

3.1 Avant l'installation

Il peut être nécessaire de désinstaller une version antérieure du logiciel, en fonction du numéro de version de l'installation existante.

Version installée	Action nécessaire
Numéros de version 1.X	Désinstaller la version précédente
Numéros de version 2.X	Aucune, une mise à jour est exécutée automatiquement pendant l'installation de la nouvelle version

Désinstallation de SUPREMA Manager :

- (1) Accédez à Démarrage/Panneau de configuration/Programmes/Programmes et fonctionnalités
- (2) Cliquez sur l'entrée "SUPREMA Manager + MSA-App" avec le bouton droit de la souris.
- (3) Sélectionnez Désinstaller dans la liste et validez les boîtes de dialogue jusqu'à ce que la désinstallation soit confirmée.

3.2 Processus d'installation

- (1) Insérez le support de données.

Exécutez le fichier de configuration sur le support de données pour installer l'application MSA-App et SUPREMA Manager.

Suivez les instructions de l'assistant d'installation.

- (2) Lancez l'application SUPREMA sur le PC.

Pour démarrer SUPREMA Manager, suivez le chemin ci-dessous :

Démarrage/Programmes/MSA/MSA-App/MSAApp



Si le logiciel PrimaX Manager est installé sur le PC, il y aura deux entrées sous MSA : "MSA-App" et "MSAApp". Pour exécuter SUPREMA Manager, choisissez l'entrée "MSA-App".

- (3) **Une fois la configuration terminée, démarrez le logiciel une fois avec les droits d'administrateur ou l'autorisation correspondante.**

4 MSA-App

SUPREMA Manager et les autres programmes logiciels de MSA sont exécutés en tant que plug-ins dans l'application hôte MSA-App. L'application MSA-App est comprise dans l'installation de SUPREMA Manager.

L'écran de l'application MSA-App se présente comme suit :

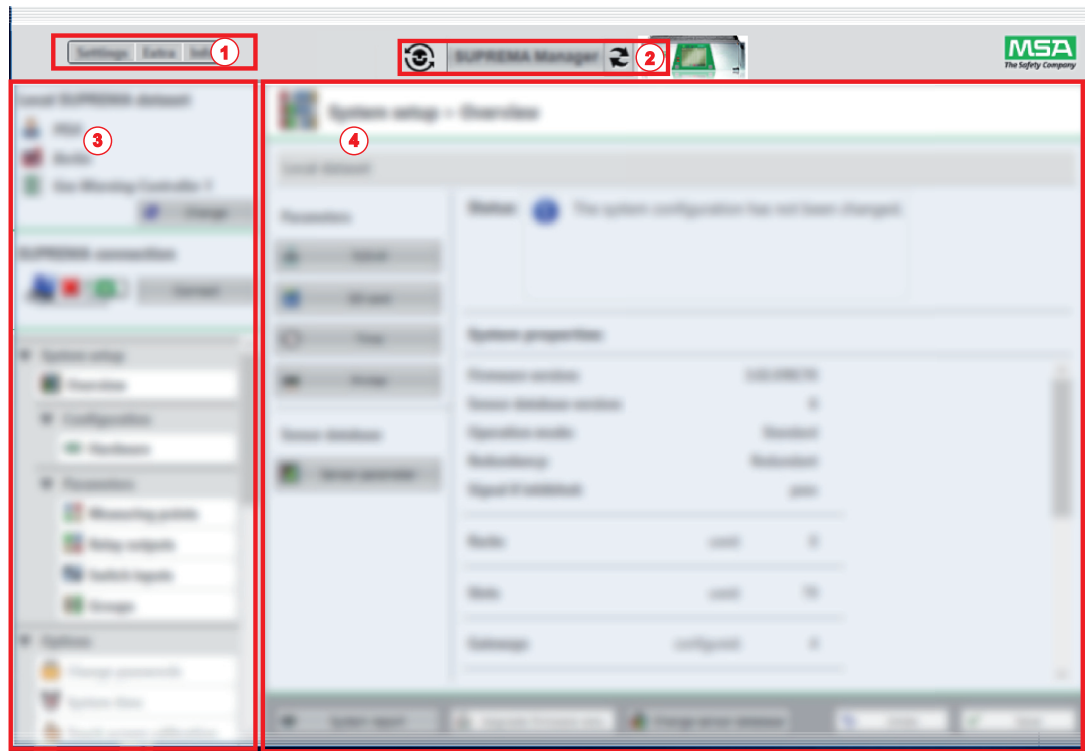


Fig. 1 Structure de l'écran MSA-App

1 Zone du menu

2 Sélection du plug-in

3 Barre d'outils

4 Zone du contenu



(1) Utilisez ce bouton pour changer de plug-in.
Le plug-in actif est affiché (nom et icône).

- (2) Sélectionnez SUPREMA Manager dans la liste des plug-ins.
La version du plug-in est affichée.

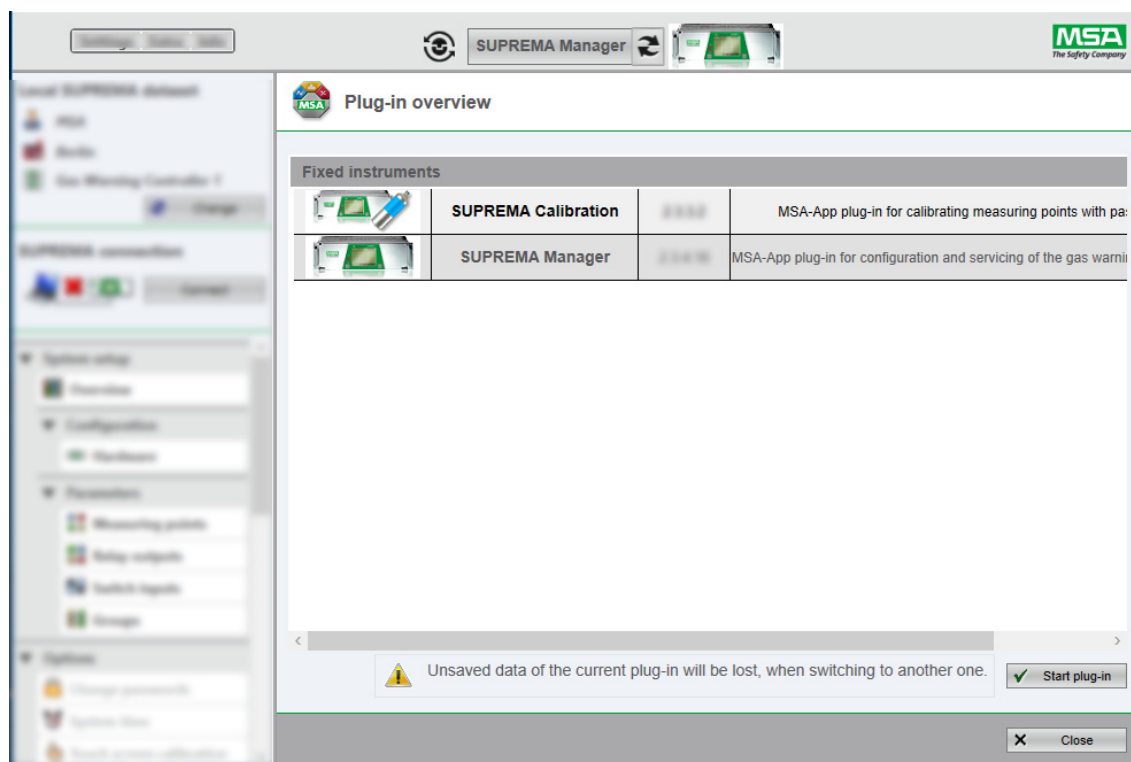


Fig. 2 Sélection d'un plug-in

- (3) Activez le plug-in choisi à l'aide du bouton *Start plug-in*.
Le plug-in sélectionné est activé.



Toutes les fenêtres dotées d'un bouton *Fermer* doivent être fermées à l'aide de ce bouton pour continuer.

Zone du menu

Le menu comprend trois entrées, dont la première est spécifique au plug-in actif et apparaît après la sélection du plug-in. Dans le cas de SUPREMA Manager, il s'agit de *Settings* (voir chapitre 6 "Paramètres").

Les paramètres de l'application MSA-App ainsi que la langue peuvent être modifiés sous *Extra*.

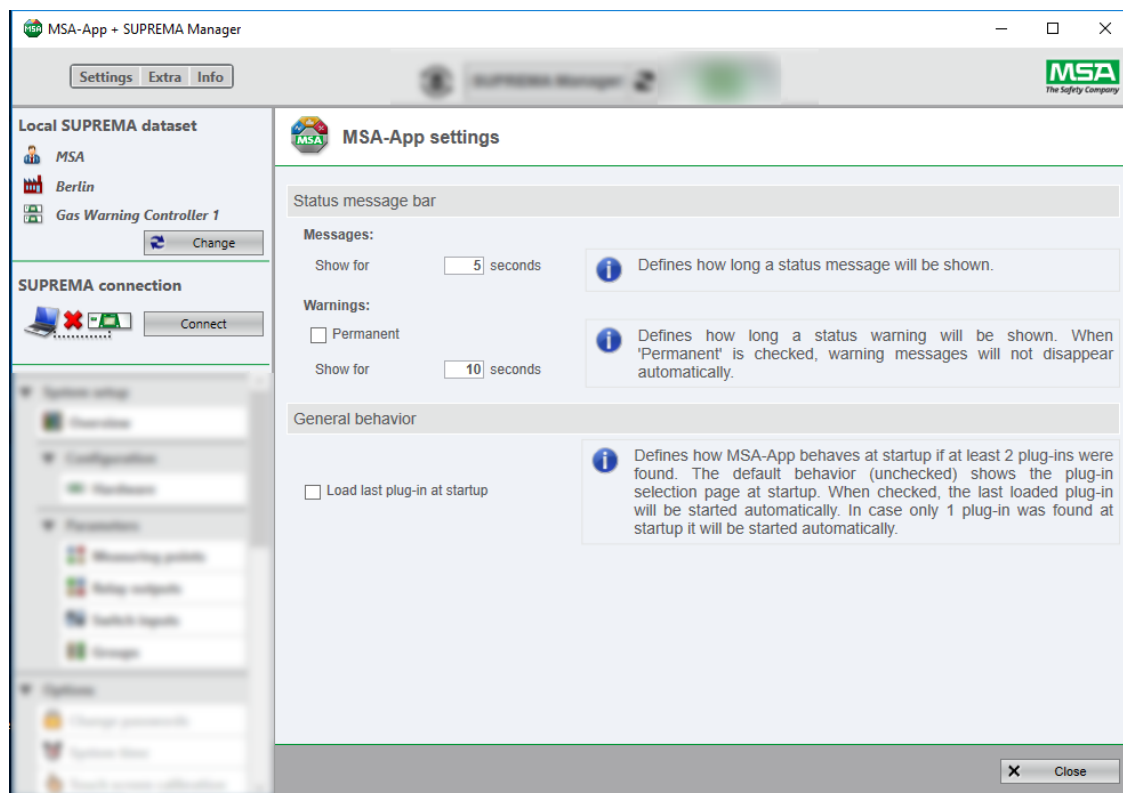


Fig. 3 Paramètres MSA-App

5 Vue d'ensemble

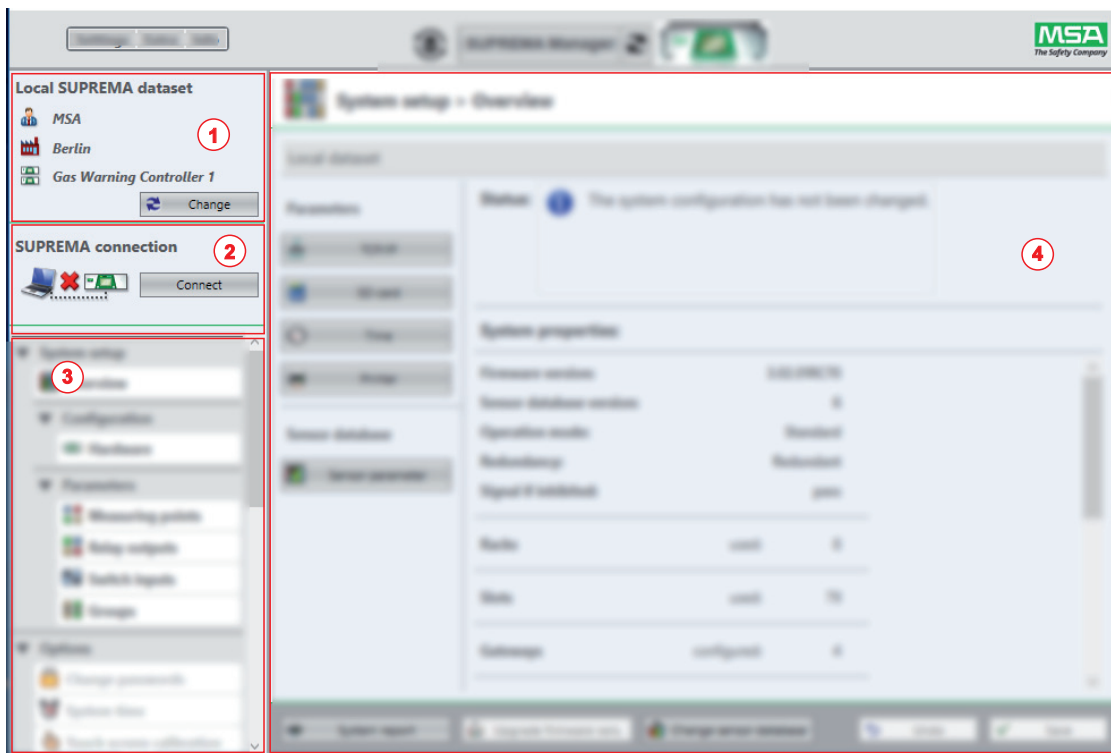


Fig. 4 SUPREMA Manager

1 Fichier SUPREMA local

3 Nœuds de fonction

2 Connexion SUPREMA

4 Zone du contenu

5.1 Marquages et symboles Couleurs de la barre d'état



Fig. 5 Information : bleu

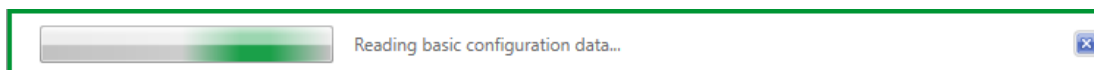


Fig. 6 État : vert



Fig. 7 Avertissement : orange



Fig. 8 Erreur : rouge

Symboles d'information et d'avertissement



Le champ *Info* fournit des informations sur les entrées de données et les fonctions des boutons.



Les champs *Attention* attirent l'attention sur les éventuelles erreurs de l'utilisateur.

Retour du transfert de données

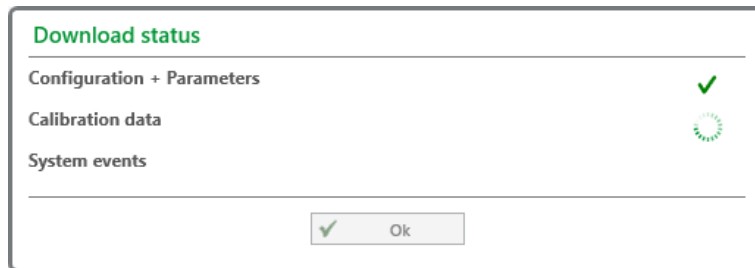


Fig. 9 Coche verte : transfert réussi

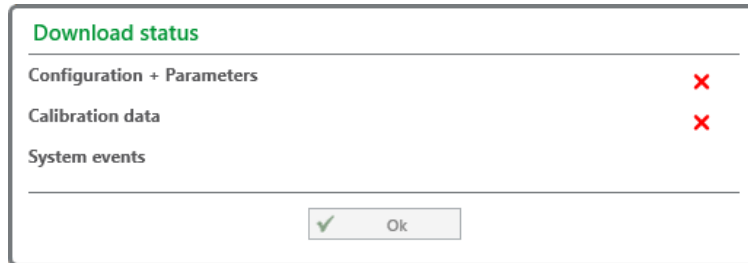


Fig. 10 Croix rouge : échec du transfert

Retour de l'entrée

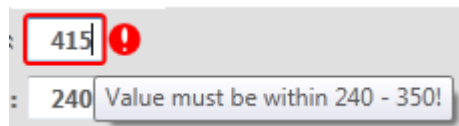


Fig. 11 Entrée incorrecte et infobulle

5.2 Fichier SUPREMA local

Le fichier SUPREMA local actuel est affiché à cet endroit. Cliquer sur *Change* permet d'ouvrir l'écran de gestion des données pour sélectionner un fichier local différent (voir chapitre 7 "Gestion des données").

5.3 Connexion SUPREMA

Pour établir une connexion entre SUPREMA Manager et SUPREMA, cliquez sur *Connecter*. Les paramètres de connexion définis selon le chapitre 7 "Gestion des données" ou le chapitre 6.1 "Paramètres de communication généraux" sont utilisés. Après la connexion, la zone d'autorisation d'accès et le bouton *Synchroniser* sont affichés.

5.3.1 Habilitation d'accès

Les fonctions permettant de modifier des paramètres (par ex. paramètres, etc.) requièrent une autorisation d'accès contrôlée par la saisie du mot de passe requis pour le niveau en question. Les fonctions indisponibles pour l'utilisateur connecté sont désactivées. Toute modification apportée au SUPREMA connecté nécessite le niveau d'accès approprié. Le niveau d'accès peut être choisi pour la connexion :

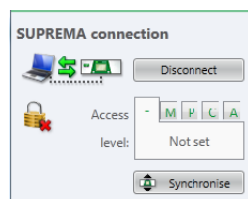


Fig. 12 Niveau d'accès

Le mot de passe requis doit alors être saisi.

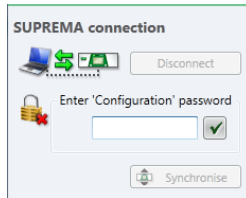


Fig. 13 Saisie du mot de passe

Cinq groupes d'utilisateurs avec différents niveaux d'accès sont définis :

- Lecture seule (aucun mot de passe nécessaire)
- Maintenance (M)
- Paramétrage (P)
- Configuration (C)
- Administration (usage réservé à MSA) (A)

Les mots de passe sont enregistrés sur le système SUPREMA.

Non applicable aux versions de micro-programme antérieures à 3.02.01 : si un utilisateur possédant une autorisation de modification est connecté et s'il n'y a pas eu de communication entre le SUPREMA et le système SUPREMA Manager pendant plus de 5 minutes, l'autorisation par mot de passe sera automatiquement abandonnée.

Le système SUPREMA est livré avec le mot de passe par défaut "AUER" pour les trois niveaux de mot de passe accessibles.

Lors de la connexion à un SUPREMA, le niveau d'accès par défaut est *Lecture seule*. Si une touche contact est utilisée, le niveau d'accès par défaut est *Paramétrage*.

5.3.2 Synchronisation

Utilisez le bouton *Synchroniser* pour synchroniser le fichier local avec les données du SUPREMA connecté.

Consultez le chapitre 8 "Synchronisation des données" pour plus de détails.

5.4 Nœuds de fonction

Cliquer sur un nœud permet d'ouvrir une liste de tous les sous-nœuds. Cliquer sur un sous-nœud permet d'ouvrir le sous-nœud en question dans la zone du contenu.

SUPREMA Manager dispose des nœuds suivants :

- *System setup*, pour la configuration et le paramétrage du système SUPREMA
- *Options*, pour modifier les paramètres SUPREMA généraux
- *Logbooks*, pour consulter et télécharger les journaux du SUPREMA
- *Maintenance*, pour faciliter la maintenance du SUPREMA
- *Diagnostics*, pour réaliser les diagnostics
- *Outils*, autres fonctions d'aide

Les sous-nœuds uniquement accessibles lorsqu'un SUPREMA est connecté sont désactivés si aucun SUPREMA n'est connecté ou si le niveau d'accès requis n'est pas défini.

6 Paramètres

Lors du premier démarrage de SUPREMA Manager, l'écran suivant est affiché :

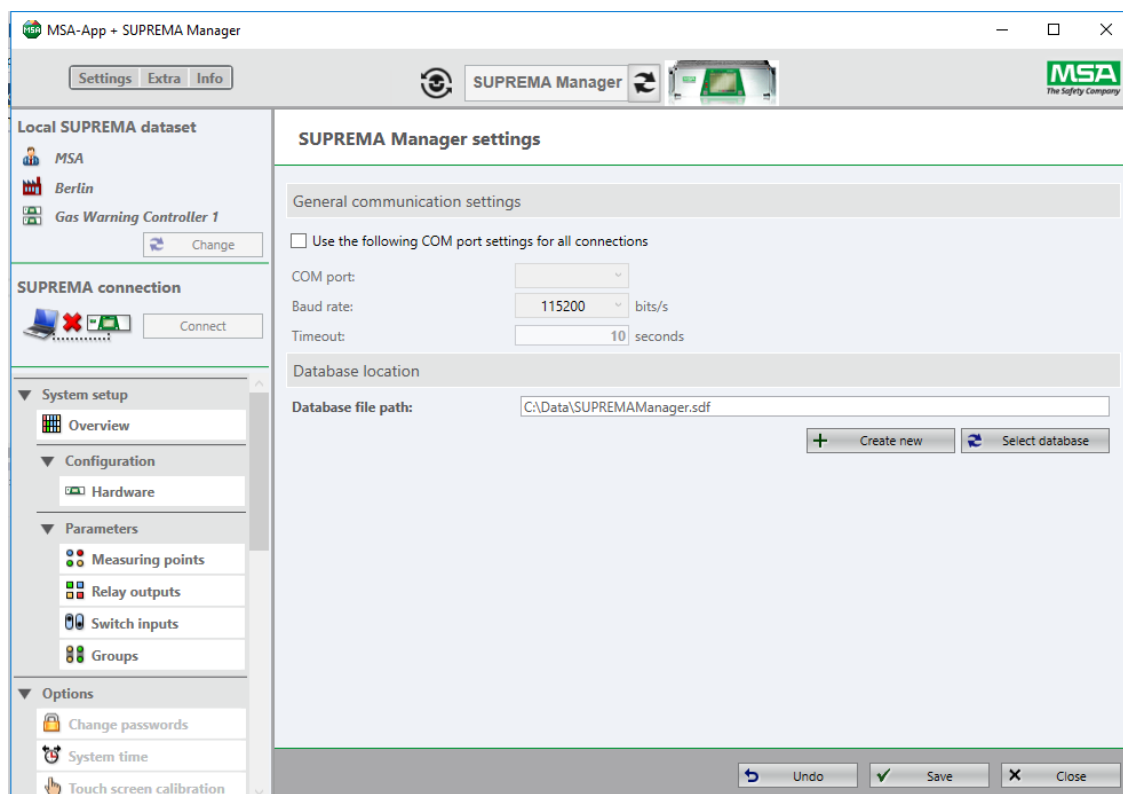


Fig. 14 Paramètres

Pour modifier ces paramètres ultérieurement, cliquez sur *Settings* dans la zone du menu de l'application MSA-App.

6.1 Paramètres de communication généraux

Les paramètres de connexion suivants

- Paramètres du port COM
- Débit en bauds
- Temporisation

peuvent être modifiés à cet endroit. Pour modifier ces paramètres ultérieurement, cliquez sur *Settings* dans la zone du menu de l'application MSA-App.

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires et sauvegardez les entrées en cliquant sur *Enregistrer*.

Si la case est cochée, les paramètres de communication entrés ici écraseront les paramètres de communication individuels de chaque fichier SUPREMA.

6.2 Emplacement de la base de données

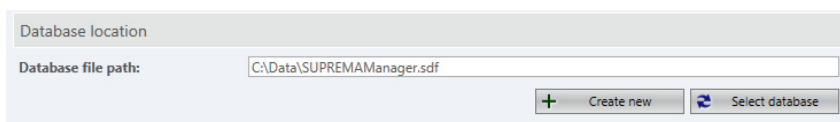
The image shows a dialog box titled "Database location". It contains a label "Database file path:" followed by a text input field containing the path "C:\Data\SUPREMAManager.sdf". Below the input field are two buttons: a green button with a plus icon labeled "Create new" and a blue button with a circular arrow icon labeled "Select database".

Fig. 15 Emplacement de la base de données

Lors du premier démarrage de SUPREMA Manager, il est nécessaire de sélectionner un emplacement pour la base de données où seront stockées les données.

Les données entrées avec SUPREMA Manager sont stockées dans un fichier de base de données (.sdf). Avant de pouvoir entrer des données, il faut définir le chemin menant au fichier de base de données.

- (1) Utilisez *Create New* pour créer une nouvelle base de données ou sélectionnez une base de données existante sur le PC avec *Select Database*.
- (2) Effectuez toutes les modifications nécessaires et sauvegardez les entrées en cliquant sur *Enregistrer*.

7 Gestion des données

SUPREMA Manager requiert au minimum un fichier. Tant qu'aucun *fichier SUPREMA local* n'a été entré, le bouton *Change* apparaît en rouge. Dans ce cas, un nouveau fichier SUPREMA doit être ajouté en utilisant SUPREMA Manager.

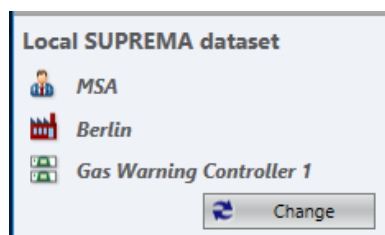


Fig. 16 Fichier SUPREMA

- (1) Cliquez sur *Change* pour ouvrir *Data Management*.

L'écran ci-dessous s'affiche :

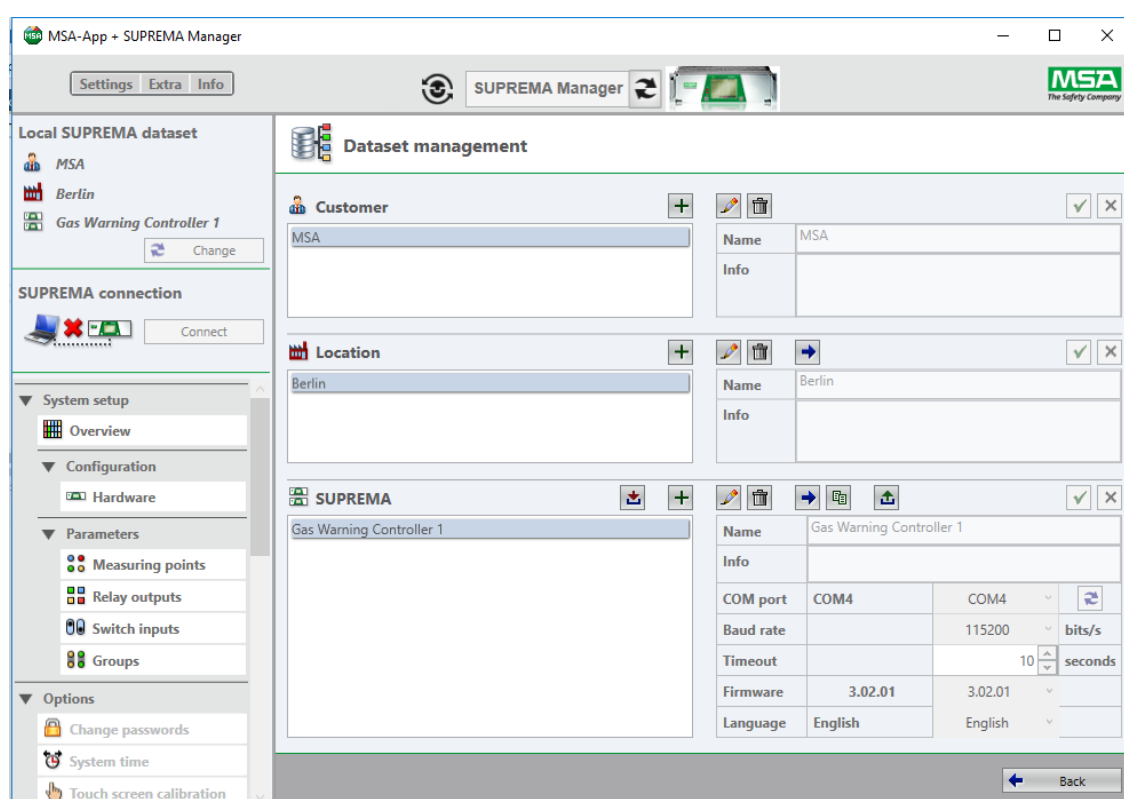


Fig. 17 Gestion de fichier

- (2) Entrez les informations requises.

Le texte entré dans les champs *Nom* et *Info* est libre, le champ *Info* peut rester vide.

Il peut s'avérer nécessaire d'adapter les données pour le SUPREMA (port COM, débit en bauds, temporisation et micro-programme) (ces données peuvent être modifiées à cet endroit pour une connexion ou définies pour toutes les connexions à l'aide de *Settings*, voir chapitre 6.1 "Paramètres de communication généraux").

Les données peuvent être modifiées ou complétées ultérieurement. Le fichier actuellement sélectionné est affiché en haut de la barre d'outils.

Symbole	Action
	Importer un fichier d'échange sur un nouveau SUPREMA. Format du fichier : .sef. Le format du fichier d'échange (*.sup) utilisé dans les versions antérieures du logiciel n'est plus pris en charge.
	Exporter le SUPREMA sélectionné dans un nouveau fichier d'échange. Format du fichier : .sef.
	Ajouter un nouveau client, un emplacement ou une entrée SUPREMA
	Créer une copie de l'entrée SUPREMA actuelle
	Le déplacement est possible lorsqu'il existe plusieurs entrées sous <i>Customer</i> ou <i>Location</i> . - Déplacer l'emplacement (y compris les entrées SUPREMA pour l'emplacement en question) entre les clients, ou - Déplacer l'entrée SUPREMA sur une combinaison client/emplacement différente
	Modifier le client actuel, l'emplacement ou l'entrée SUPREMA
	Supprimer le client actuel, l'emplacement ou l'entrée SUPREMA
	Appliquer les modifications
	Annuler la modification

(3) Terminez en appuyant sur le bouton *Back*.

SUPREMA Manager requiert au minimum un fichier. Il est uniquement possible d'entrer ou de modifier les fichiers lorsqu'aucun SUPREMA n'est connecté. Tant qu'aucun *fichier SUPREMA local* n'a été entré, le bouton *Change* apparaît en rouge.

8 Synchronisation des données

À cet endroit, il est possible de télécharger une configuration ou de charger une configuration ou des paramètres.

8.1 Téléchargement

Lors du téléchargement d'une configuration existante, il est possible de sélectionner les données à télécharger. Étant donné que le téléchargement d'un fichier complet peut prendre un certain temps, il est recommandé de télécharger uniquement les données nécessaires.

Des journaux spécifiques peuvent être téléchargés en utilisant *Logbooks*.



AVERTISSEMENT!

Le téléchargement d'une configuration et de paramètres écrasera le fichier SUPREMA local actuel !

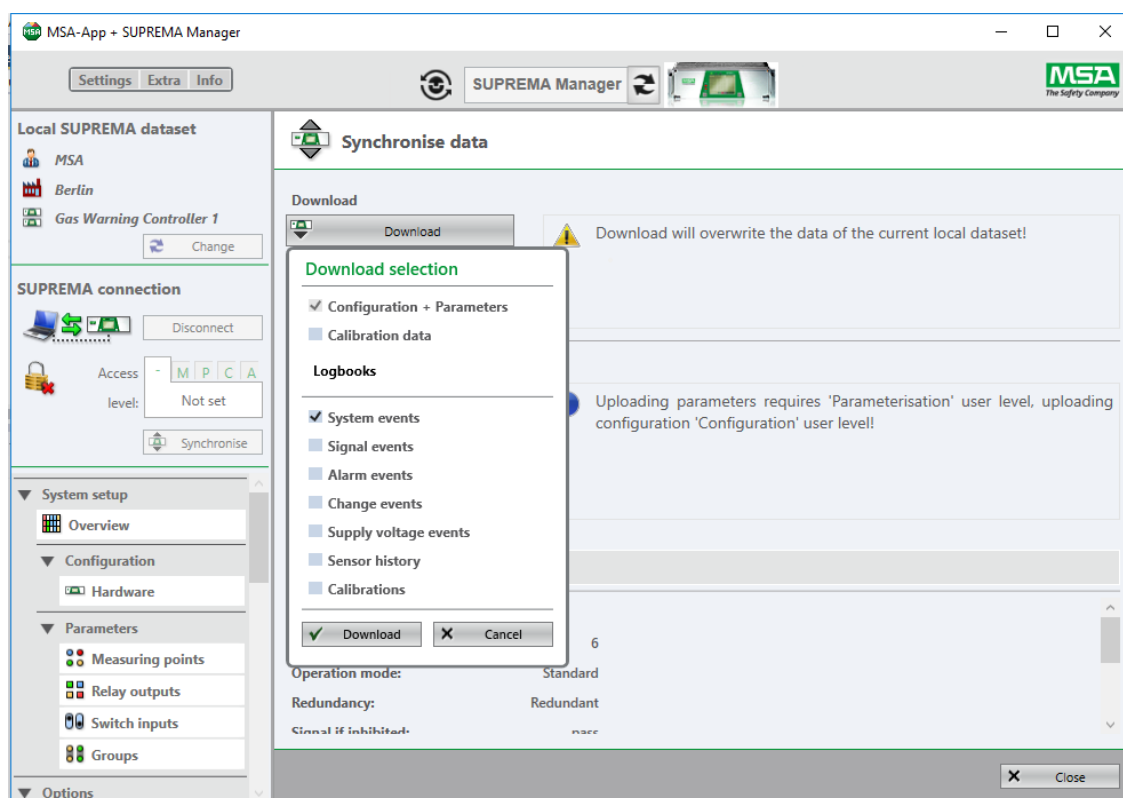


Fig. 18 Options de téléchargement

Pendant le téléchargement, un message d'état s'affiche. Si le téléchargement est réussi, un message de confirmation s'affiche. En cas d'échec du transfert des données, une croix rouge apparaît.



Fig. 19 État du téléchargement

Étant donné que le téléchargement des journaux peut prendre un certain temps, il est possible d'annuler le téléchargement du journal en cours. Le téléchargement se poursuit avec le journal suivant sélectionné pour être téléchargé.

8.2 Chargement

8.2.1 Chargement d'une configuration

Une configuration système peut être créée sans connexion SUPREMA et chargée ultérieurement. La configuration et le paramétrage sont chargés séparément sur le SUPREMA.

La configuration est uniquement appliquée après le redémarrage du système SUPREMA. Le paramétrage est appliqué immédiatement.



AVERTISSEMENT!

Le chargement écrasera les données du SUPREMA connecté.



AVERTISSEMENT!

Pour pouvoir charger une configuration ou des paramètres modifiés sur le SUPREMA, la version de micro-programme des modules MDO20/MCP20 doit être à jour. Les deux premiers blocs de chiffres du numéro de micro-programme indiquent la série du micro-programme et le troisième bloc de chiffres désigne la version.

Par exemple : micro-programme 3.02.01. Dans cet exemple, 3.02 est la série du micro-programme, 01 est la version du micro-programme.

Pour mettre à niveau la configuration système pour un micro-programme plus récent, consultez le chapitre 9.1.7 "System Setup > Overview > Upgrade Firmware Version".

Pour des informations sur les versions actuelles du micro-programme, veuillez contacter MSA.

- (1) Connectez le SUPREMA au PC.
- (2) Pour envoyer une configuration système, sélectionnez un fichier de travail dans la zone *SUPREMA Data Selection*.
- (3) Ouvrez la connexion au SUPREMA déjà connecté physiquement grâce au bouton *Connecter* de la zone *SUPREMA connection*.
- (4) Une fois la connexion établie, passez au niveau d'utilisateur *Configuration*.
Le mot de passe Configuration est requis à ce stade.
- (5) Ouvrez *Synchronise data* en cliquant sur le bouton *Synchroniser*.



AVERTISSEMENT!

Après le chargement de la configuration et le redémarrage du SUPREMA, les paramètres doivent être chargés.

- (6) Cliquez sur *Upload Configuration* pour envoyer la configuration au SUPREMA.
Le processus de chargement est affiché.

Si le chargement est réussi, un message de confirmation s'affiche.

Une fois le chargement terminé, la connexion est fermée automatiquement.

Pour activer la configuration chargée, il faut redémarrer le SUPREMA en l'éteignant, puis le rallumant.

8.2.2 Élimination des erreurs de chargement

Si le chargement est interrompu par des erreurs de lecture, répétez le chargement.

Si le micro-programme du système n'est pas compatible avec le micro-programme de la configuration à charger, le bouton *Upload* est désactivé. Pour mettre à jour le micro-programme, consultez le chapitre 9.1.7 "System Setup > Overview > Upgrade Firmware Version".

Si le chargement est impossible, les informations affichées au-dessus des boutons de chargement indiquent les causes possibles.

Une erreur se produit en cas de chargement d'une nouvelle configuration ayant un nombre de points de mesure inférieurs sur un système cible dans lequel ces points de mesure sont toujours connectés aux sorties. Dans ce cas, il faut supprimer manuellement ces connexions avant de charger la nouvelle configuration :

Téléchargez la configuration système actuelle dans un nouveau fichier SUPREMA, supprimez les connexions et chargez les paramètres modifiés. Il devrait ensuite être possible de charger la configuration finale.

8.2.3 Chargement de paramètres

Lors du chargement de paramètres, tous les paramètres sont envoyés au SUPREMA, y compris les points de mesure, les sorties relais, les entrées de commutation et les groupes, ainsi que les paramètres de cellule personnalisés et les textes d'état modifiés. La compatibilité entre les paramètres à charger et la base de données de cellule du système cible est contrôlée avant l'exécution du chargement.



AVERTISSEMENT!

Si un message d'erreur apparaît et si la cause de l'erreur est inconnue ou s'il est impossible de remédier à l'erreur, veuillez contacter MSA.

L'utilisateur est responsable de vérifier toutes les données entrées avec le SUPREMA Manager.

9 System Setup : configuration et paramétrage du système



AVERTISSEMENT!

Toutes les modifications effectuées dans ce menu sont temporaires jusqu'à ce qu'elles soient enregistrées sur le fichier dans la vue d'ensemble.

Ce menu permet de configurer puis de paramétrer le système SUPREMA complet.

La configuration décrit la structure du système. Elle définit l'emplacement d'installation des modules, la manière dont les entrées et sorties sont reliées et le comportement de base du système.

Le paramétrage définit les points de mesure connectés ainsi que les conditions de commutation de sortie. Le paramétrage exige que la configuration ait déjà été définie. Seuls les points de mesure configurés peuvent être paramétrés.

Les modifications s'appliquent au SUPREMA sélectionné avec le *fichier SUPREMA local*.

Les modifications entrées dans un sous-menu peuvent être enregistrées dans le sous-menu en question, mais elles doivent être sauvegardées dans la base de données par une opération distincte :

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires.
- (2) Enregistrez avec *Appliquer* ou abandonnez avec *Annuler*.
- (3) Quittez la configuration à l'aide du bouton *Overview*.
- (4) Sur la page Overview, sauvegardez les modifications dans la base de données avec *Enregistrer*, ou utilisez *Undo* pour annuler toutes les modifications.

Seules les modifications enregistrées via la page Overview sont stockées dans la base de données.

Undo permet de revenir au dernier fichier importé.

9.1 System Setup > Overview

Donne une vue d'ensemble de la configuration système du fichier local.

Les paramètres mineurs sont accessibles sur cette page.

Toutes les modifications effectuées sur les pages System setup doivent être enregistrées dans le fichier local ou annulées sur cette page. Toutes les pages de configuration système permettent d'accéder directement à la vue d'ensemble via l'option *Overview* située en bas de page.

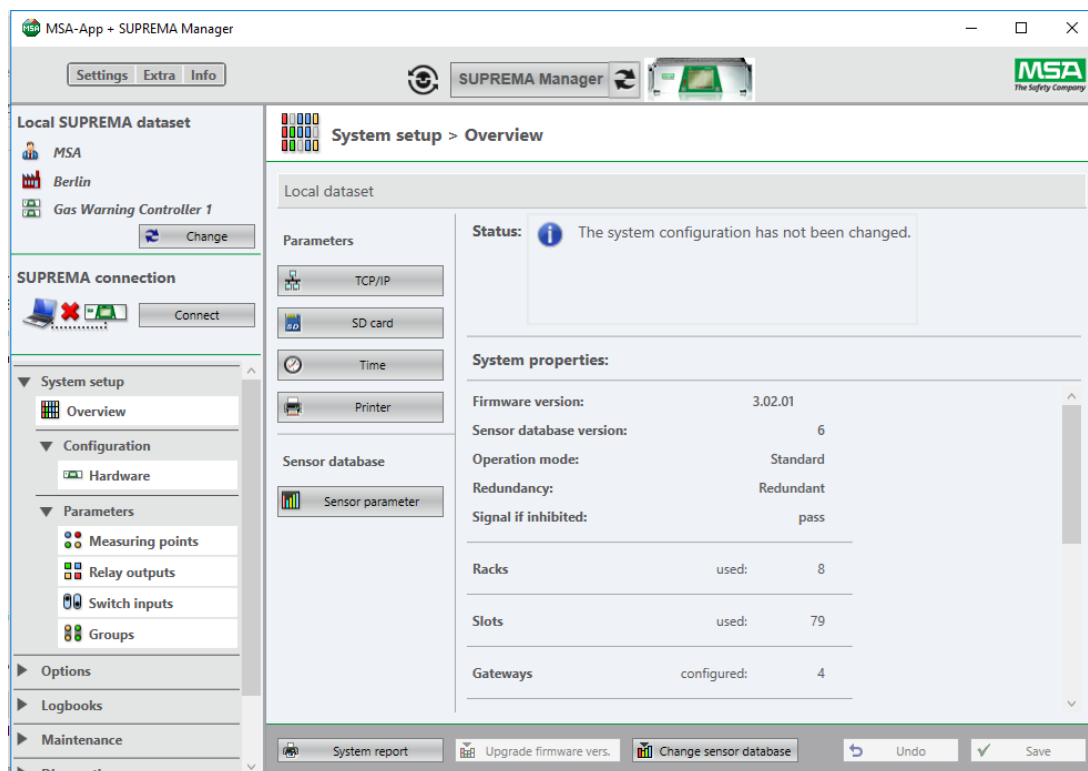


Fig. 20 Vue d'ensemble

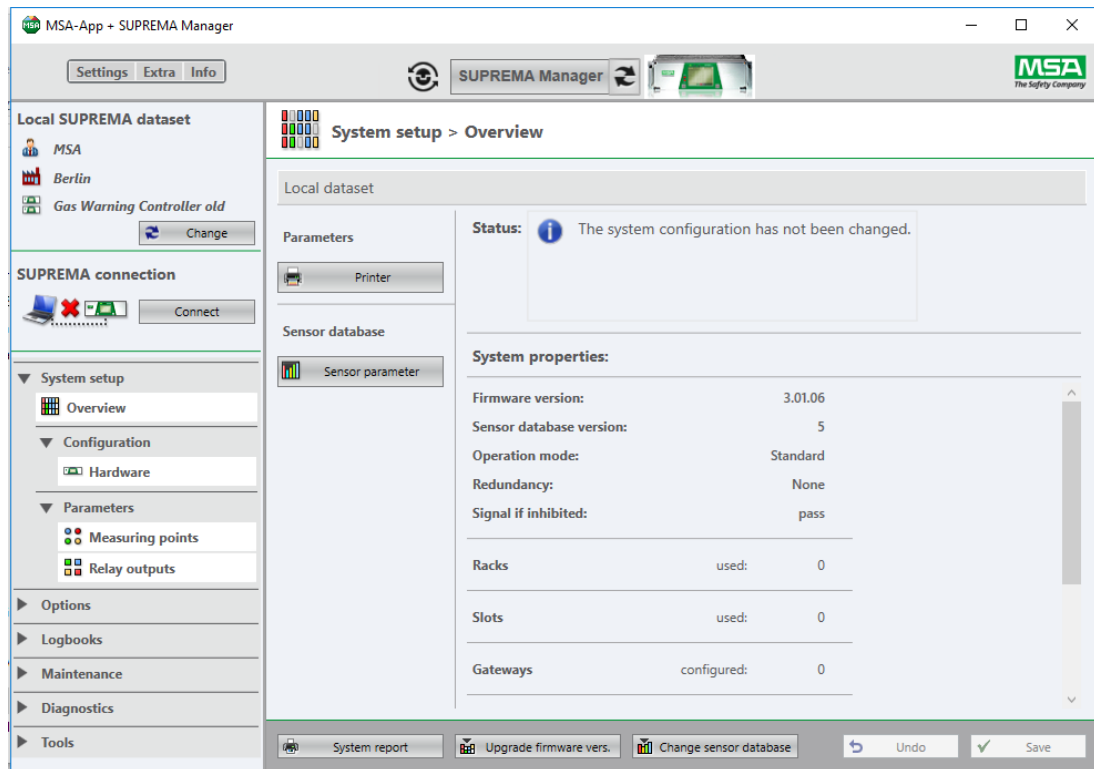


Fig. 21 Vue d'ensemble pour les versions de micro-programme antérieures à 3.02.01

9.1.1 System Setup > Overview > Parameters > TCP/IP

Permet de changer les paramètres du port Ethernet sur la carte MDO20.



AVERTISSEMENT!

Uniquement disponible pour SUPREMATouch avec la version de micro-programme 3.02.01 ou les versions plus récentes.

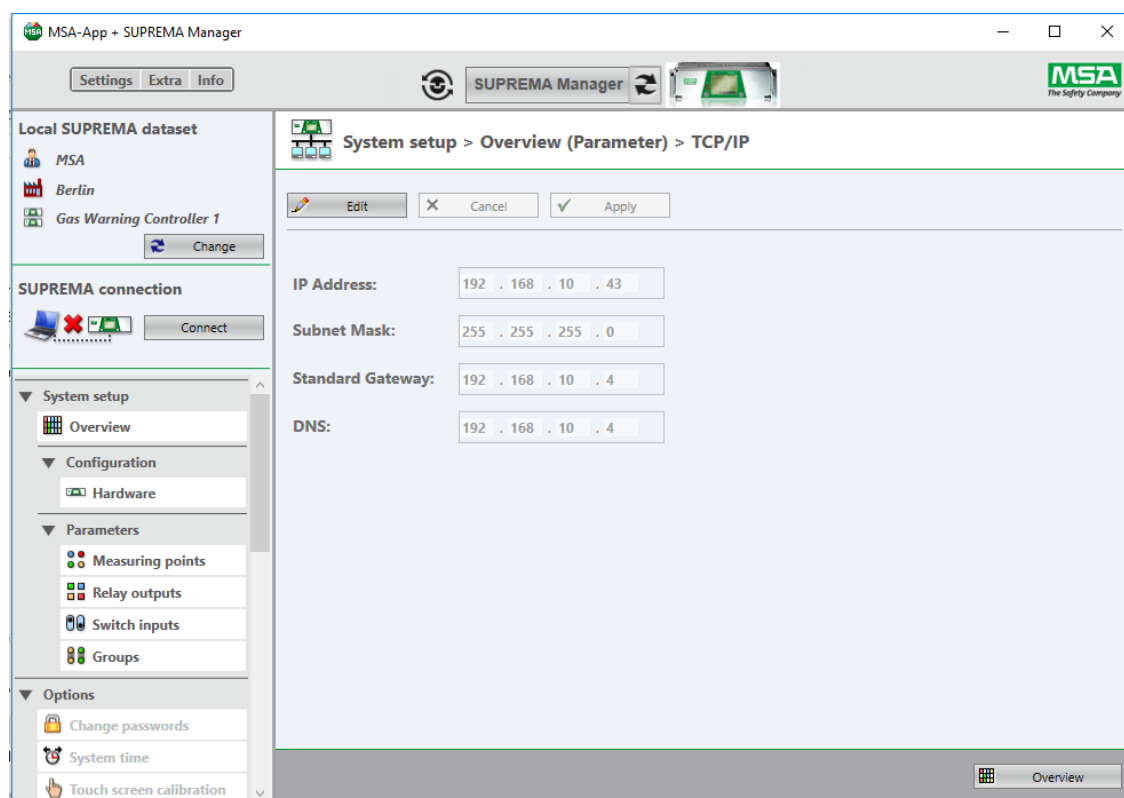


Fig. 22 Paramètres TCP/IP

Champ d'entrée	Fonction
IP Address	Adresse IP du MDO
Subnet Mask	Masque du sous-réseau
Standard Gateway	Passerelle d'accès aux autres sous-réseaux
DNS	Adresse IP du serveur de noms de domaine

9.1.2 System Setup > Overview > Parameters > SD Card

Permet de changer les paramètres de la carte SD assurant le stockage sur la carte MDO20.



AVERTISSEMENT!

Uniquement disponible pour SUPREMATouch avec la version de micro-programme 3.02.01 ou les versions plus récentes.

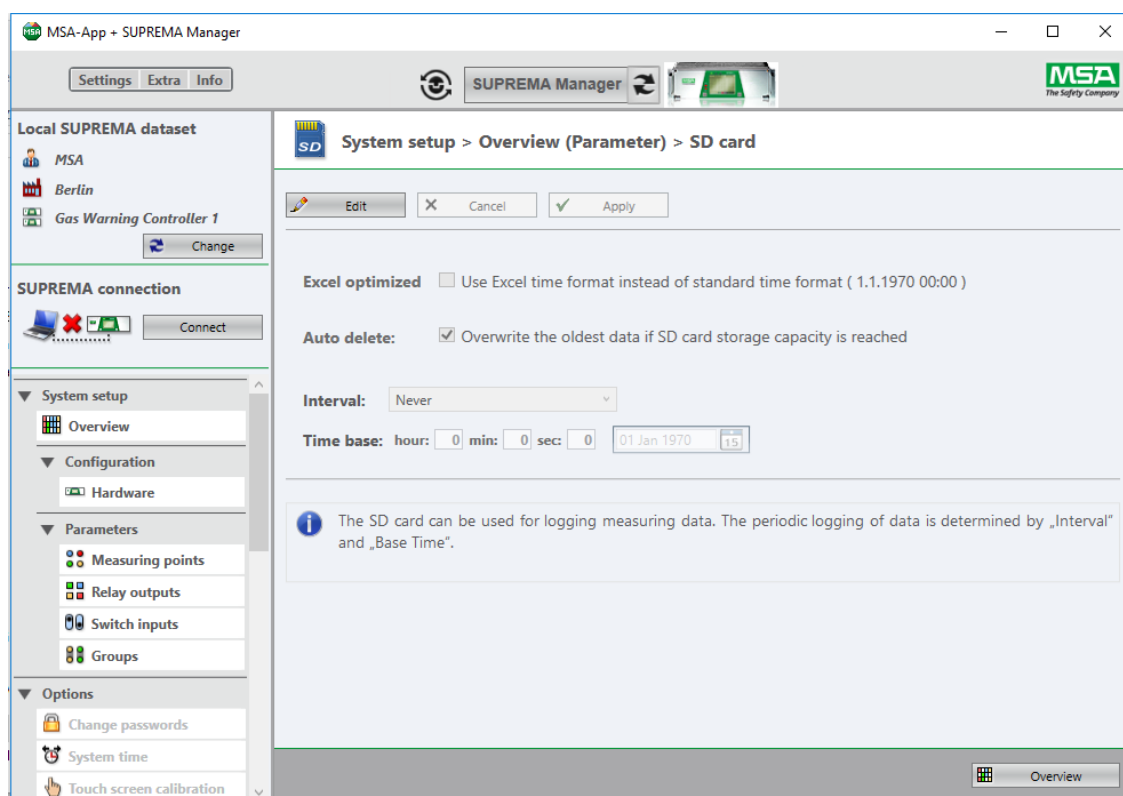


Fig. 23 Paramètres de la carte SD

Champ d'entrée	Fonction
Excel optimized	Utiliser le format temporel optimisé Excel
Auto delete	Écraser les données les plus anciennes lorsque la pleine capacité est atteinte
Interval	Définir l'intervalle de temps et le taux de répétition pour l'enregistrement des données de mesure [jamais, annuellement, mensuellement, quotidiennement, ..., toutes les secondes, etc.].
Time base	Définir l'heure de base pour l'enregistrement des données de mesure

9.1.3 System Setup > Overview > Parameters > Time

Permet de changer les paramètres temporels sur la carte MDO20.



AVERTISSEMENT!

Uniquement disponible pour SUPREMATouch avec la version de micro-programme 3.02.01 ou les versions plus récentes.

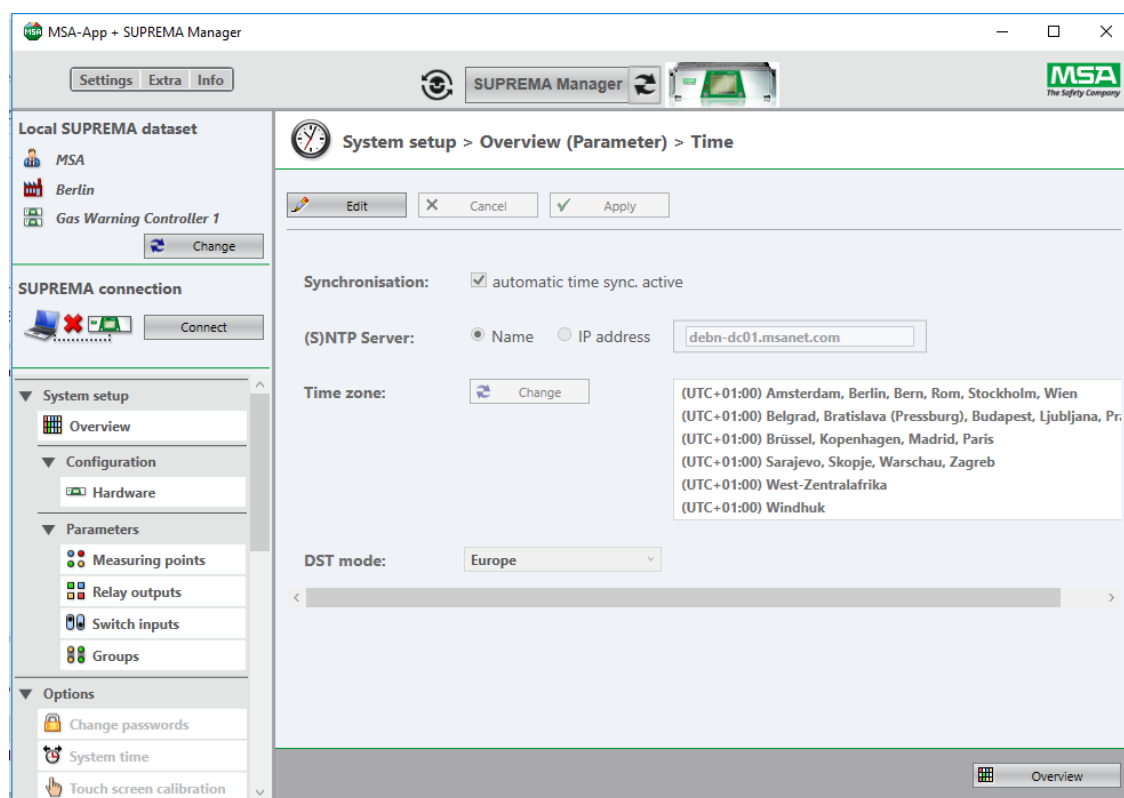


Fig. 24 Paramètres temporels

Champ d'entrée	Fonction
Synchronisation	Activer la synchronisation temporelle automatique avec le serveur (S)NTP défini
(S)NTP Server	Adresse IP/nom du serveur de temps à utiliser
Time Zone	Fuseau horaire dans lequel le SUPREMA est utilisé
DST Mode	Sélectionner le mode pour l'heure d'été

9.1.4 System Setup > Overview > Parameters > Printer

Pour l'enregistrement continu des événements, une imprimante sous protocole peut être connectée au SUPREMA.

Deux protocoles différents sont définis : sorties journal et messages conservés. Un message journal est imprimé si une alarme ou un signal défaillant survient sur un point de mesure paramétré. Le message conservé est imprimé périodiquement pour vérifier que l'imprimante fonctionne toujours. La période est définie par l'intervalle de temps et l'heure de base.

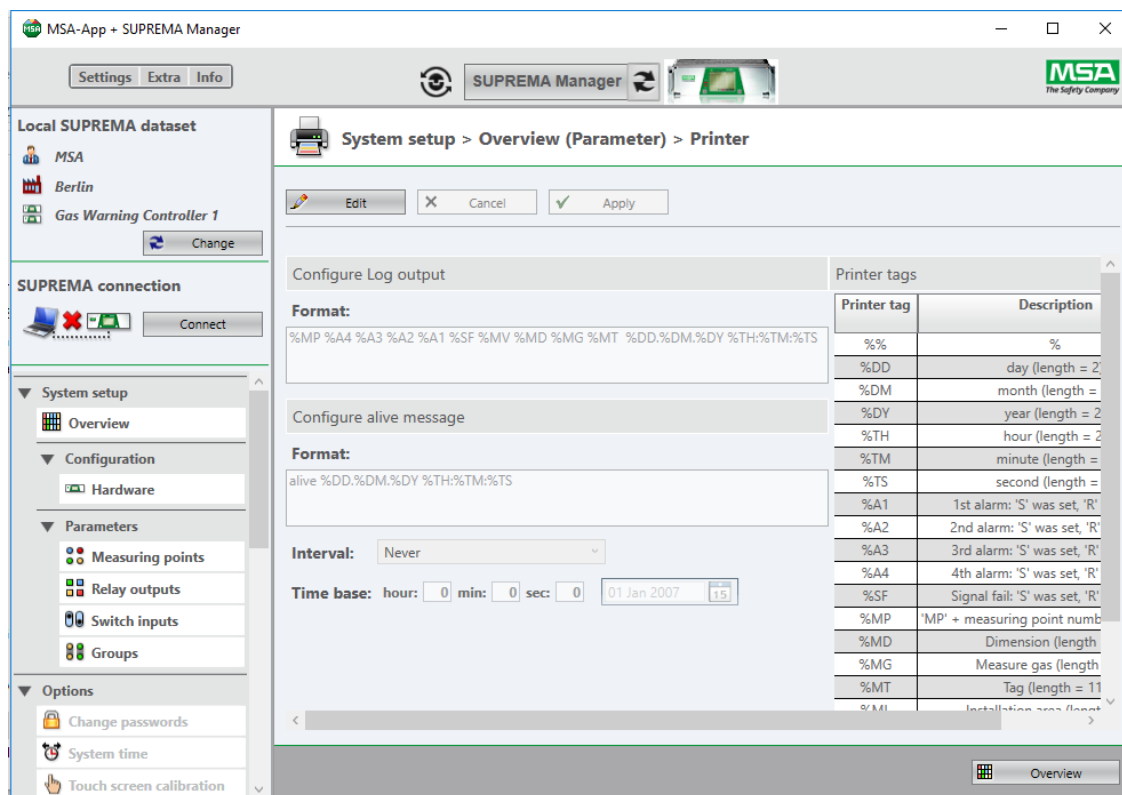


Fig. 25 Paramètres d'imprimante



Un message de test peut être imprimé sur le port d'imprimante sous *Maintenance* → *Interface test*, voir chapitre 12.2 "Test d'interface".

Champ d'entrée	Fonction
Log format	Spécifier le format d'alimentation du papier. En plus d'un texte libre, des repères prédéfinis peuvent être utilisés. Voir le tableau ci-dessous pour la liste des repères possibles.
Alive format	Spécifier le format du message conservé. En plus d'un texte libre, des repères prédéfinis peuvent être utilisés. Voir le tableau ci-dessous pour la liste des repères possibles.
Time interval	Définir l'intervalle de temps et le taux de répétition pour le message conservé (jamais, annuellement, mensuellement, quotidiennement, ..., toutes les secondes, etc.).
Time base	Définir l'heure de base pour le message conservé.

Repères disponibles :

Repère	Sortie sur imprimante
%%	%
%DD	jour (longueur = 2)
%DM	mois (longueur = 2)
%DY	année (longueur = 2)
%TH	heure (longueur = 2)
%TM	minute (longueur = 2)
%TS	seconde (longueur = 2)
%A1	"S" si l'alarme 1 était réglée, "R" si l'alarme 1 était réinitialisée
%A2	"S" si l'alarme 2 était réglée, "R" si l'alarme 2 était réinitialisée
%A3	"S" si l'alarme 3 était réglée, "R" si l'alarme 3 était réinitialisée
%A4	"S" si l'alarme 4 était réglée, "R" si l'alarme 4 était réinitialisée
%SF	"S" si la défaillance de signal était réglée, "R" si la défaillance de signal était réinitialisée
%MP	"MP" et le numéro de point de mesure (longueur = 5)
%MD	Dimension de mesure (longueur = 5)
%MG	Gaz de mesure (longueur = 14)
%MT	Repère de mesure (longueur = 11)
%ML	Endroit de mesure (longueur = 21)
%MM	Marquage de mesure (longueur = 21)
%MS	Numéro de série de mesure (longueur = 11)
%MV	Valeur de mesure (longueur = 6)

9.1.5 System Setup > Overview > Sensor Database > Sensor Parameters

Il est possible ici de visualiser les paramètres de cellule et les textes d'état et de modifier ceux qui peuvent l'être.

Les paramètres suivants peuvent être visualisés et modifiés ici :

- Heads
- Gas Names
- Dimensions
- Ranges
- Zero Gases
- Linearisations
- State Texts

Modification des paramètres de cellule :

- (1) Cliquer sur un paramètre de cellule permet d'afficher à droite les informations détaillées pour ce paramètre de cellule.
Si son état est Changeable, il peut être modifié avec Edit.

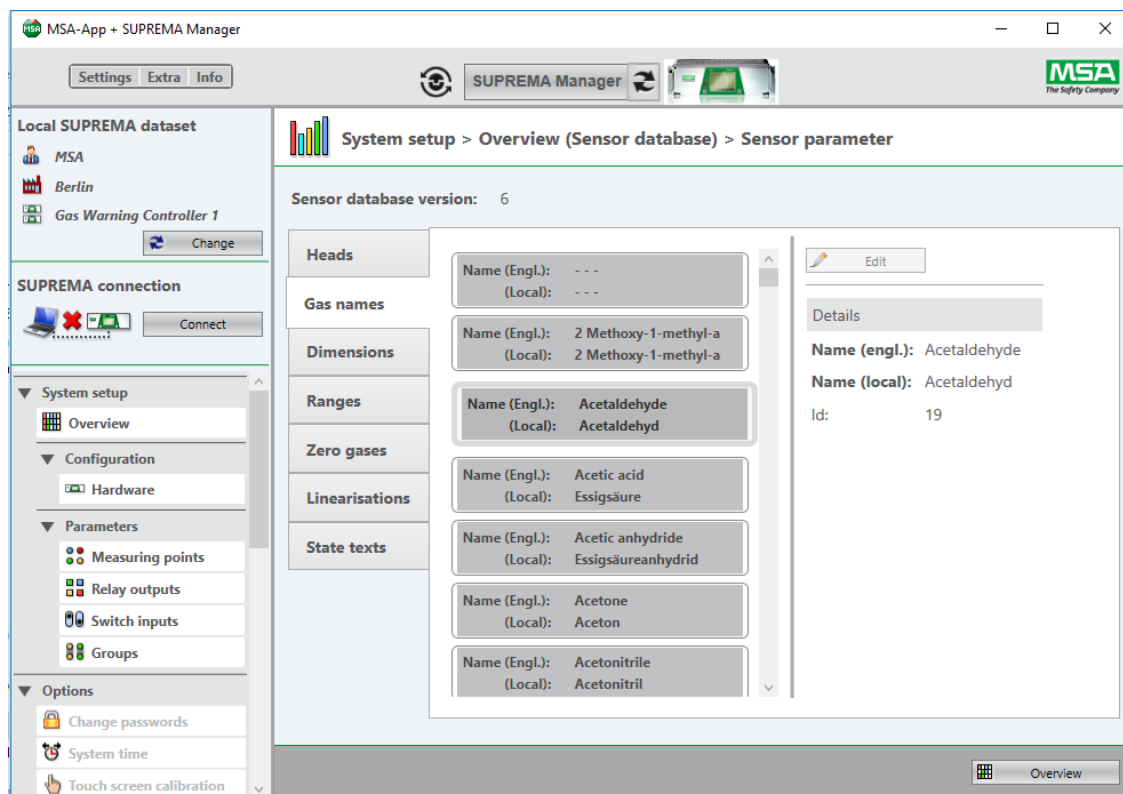


Fig. 26 Noms de gaz

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires dans la zone des détails.
- (2) Enregistrez avec *Appliquer* ou abandonnez avec *Annuler*.

9.1.6 System Setup > Overview > System Report

Un rapport de configuration système peut être imprimé et exporté à l'aide du bouton *System report*.

- (1) Cliquez sur *System report*.
Report Options s'ouvre.
- (2) Sélectionnez les données requises pour le rapport.
- (3) Cliquez sur *Continuer* pour créer le rapport.

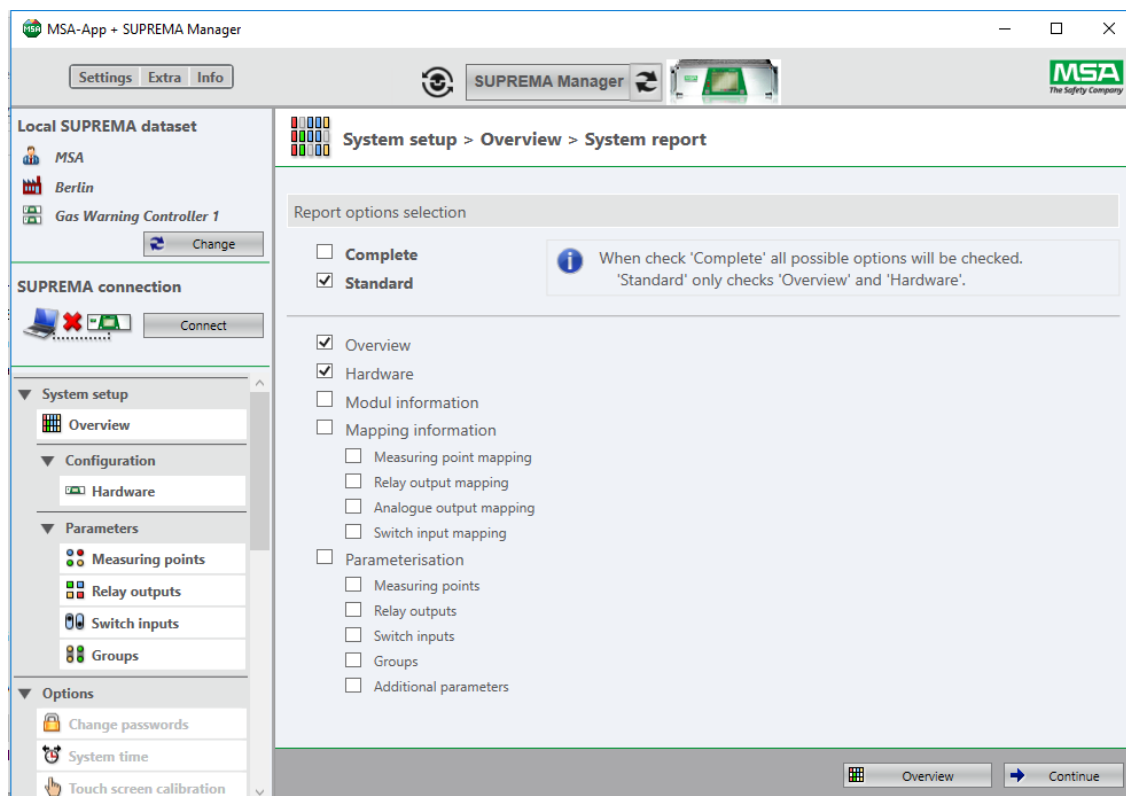


Fig. 27 Options du rapport

(4) Sélectionnez l'action désirée à l'aide des boutons suivants :

Bouton	Action
	Actualiser
	Imprimer
	Format d'impression (choisir la taille de la page pour l'impression)
	Mise en page (aperçu avant impression), cliquer une nouvelle fois sur l'icône pour quitter l'aperçu
	Exporter au format Excel, PDF ou WORD

The screenshot displays the SUPREMA Manager software interface. The top bar includes the MSA logo, the title 'MSA-App + SUPREMA Manager', and navigation buttons for 'Settings', 'Extra', and 'Info'. The main window is titled 'System setup > Overview > System report'. On the left sidebar, there are sections for 'Local SUPREMA dataset' (listing MSA, Berlin, and Gas Warning Controller 1), 'SUPREMA connection' (with a 'Connect' button), and 'System setup' (with a tree view showing Overview, Configuration, Parameters, and Options). The main area displays a 'System report' table with columns for 'Back', '1', '2', '3', '4', '5', '6', '7', '8', '9', '10', '11', '12', '13', '14', '15', '16', '17', '18', '19', '20', '21', '22', '23', '24', '25', '26', '27', '28', '29', '30', '31', '32', '33', '34', '35', '36', '37', '38', '39', '40', '41', '42', '43', '44', '45', '46', '47', '48', '49', '50', '51', '52', '53', '54', '55', '56', '57', '58', '59', '60', '61', '62', '63', '64', '65', '66', '67', '68', '69', '70', '71', '72', '73', '74', '75', '76', '77', '78', '79', '80', '81', '82', '83', '84', '85', '86', '87', '88', '89', '90', '91', '92', '93', '94', '95', '96', '97', '98', '99', '100', '101', '102', '103', '104', '105', '106', '107', '108', '109', '110', '111', '112', '113', '114', '115', '116', '117', '118', '119', '120', '121', '122', '123', '124', '125', '126', '127', '128', '129', '130', '131', '132', '133', '134', '135', '136', '137', '138', '139', '140', '141', '142', '143', '144', '145', '146', '147', '148', '149', '150', '151', '152', '153', '154', '155', '156', '157', '158', '159', '160', '161', '162', '163', '164', '165', '166', '167', '168', '169', '170', '171', '172', '173', '174', '175', '176', '177', '178', '179', '180', '181', '182', '183', '184', '185', '186', '187', '188', '189', '190', '191', '192', '193', '194', '195', '196', '197', '198', '199', '200', '201', '202', '203', '204', '205', '206', '207', '208', '209', '210', '211', '212', '213', '214', '215', '216', '217', '218', '219', '220', '221', '222', '223', '224', '225', '226', '227', '228', '229', '230', '231', '232', '233', '234', '235', '236', '237', '238', '239', '240', '241', '242', '243', '244', '245', '246', '247', '248', '249', '250', '251', '252', '253', '254', '255', '256', '257', '258', '259', '260', '261', '262', '263', '264', '265', '266', '267', '268', '269', '270', '271', '272', '273', '274', '275', '276', '277', '278', '279', '280', '281', '282', '283', '284', '285', '286', '287', '288', '289', '290', '291', '292', '293', '294', '295', '296', '297', '298', '299', '300', '301', '302', '303', '304', '305', '306', '307', '308', '309', '310', '311', '312', '313', '314', '315', '316', '317', '318', '319', '320', '321', '322', '323', '324', '325', '326', '327', '328', '329', '330', '331', '332', '333', '334', '335', '336', '337', '338', '339', '340', '341', '342', '343', '344', '345', '346', '347', '348', '349', '350', '351', '352', '353', '354', '355', '356', '357', '358', '359', '360', '361', '362', '363', '364', '365', '366', '367', '368', '369', '370', '371', '372', '373', '374', '375', '376', '377', '378', '379', '380', '381', '382', '383', '384', '385', '386', '387', '388', '389', '390', '391', '392', '393', '394', '395', '396', '397', '398', '399', '400', '401', '402', '403', '404', '405', '406', '407', '408', '409', '410', '411', '412', '413', '414', '415', '416', '417', '418', '419', '420', '421', '422', '423', '424', '425', '426', '427', '428', '429', '430', '431', '432', '433', '434', '435', '436', '437', '438', '439', '440', '441', '442', '443', '444', '445', '446', '447', '448', '449', '450', '451', '452', '453', '454', '455', '456', '457', '458', '459', '460', '461', '462', '463', '464', '465', '466', '467', '468', '469', '470', '471', '472', '473', '474', '475', '476', '477', '478', '479', '480', '481', '482', '483', '484', '485', '486', '487', '488', '489', '490', '491', '492', '493', '494', '495', '496', '497', '498', '499', '500', '501', '502', '503', '504', '505', '506', '507', '508', '509', '510', '511', '512', '513', '514', '515', '516', '517', '518', '519', '520', '521', '522', '523', '524', '525', '526', '527', '528', '529', '530', '531', '532', '533', '534', '535', '536', '537', '538', '539', '540', '541', '542', '543', '544', '545', '546', '547', '548', '549', '550', '551', '552', '553', '554', '555', '556', '557', '558', '559', '560', '561', '562', '563', '564', '565', '566', '567', '568', '569', '570', '571', '572', '573', '574', '575', '576', '577', '578', '579', '580', '581', '582', '583', '584', '585', '586', '587', '588', '589', '590', '591', '592', '593', '594', '595', '596', '597', '598', '599', '600', '601', '602', '603', '604', '605', '606', '607', '608', '609', '610', '611', '612', '613', '614', '615', '616', '617', '618', '619', '620', '621', '622', '623', '624', '625', '626', '627', '628', '629', '630', '631', '632', '633', '634', '635', '636', '637', '638', '639', '640', '641', '642', '643', '644', '645', '646', '647', '648', '649', '650', '651', '652', '653', '654', '655', '656', '657', '658', '659', '660', '661', '662', '663', '664', '665', '666', '667', '668', '669', '670', '671', '672', '673', '674', '675', '676', '677', '678', '679', '680', '681', '682', '683', '684', '685', '686', '687', '688', '689', '690', '691', '692', '693', '694', '695', '696', '697', '698', '699', '700', '701', '702', '703', '704', '705', '706', '707', '708', '709', '710', '711', '712', '713', '714', '715', '716', '717', '718', '719', '720', '721', '722', '723', '724', '725', '726', '727', '728', '729', '730', '731', '732', '733', '734', '735', '736', '737', '738', '739', '740', '741', '742', '743', '744', '745', '746', '747', '748', '749', '750', '751', '752', '753', '754', '755', '756', '757', '758', '759', '760', '761', '762', '763', '764', '765', '766', '767', '768', '769', '770', '771', '772', '773', '774', '775', '776', '777', '778', '779', '780', '781', '782', '783', '784', '785', '786', '787', '788', '789', '790', '791', '792', '793', '794', '795', '796', '797', '798', '799', '800', '801', '802', '803', '804', '805', '806', '807', '808', '809', '810', '811', '812', '813', '814', '815', '816', '817', '818', '819', '820', '821', '822', '823', '824', '825', '826', '827', '828', '829', '830', '831', '832', '833', '834', '835', '836', '837', '838', '839', '840', '841', '842', '843', '844', '845', '846', '847', '848', '849', '850', '851', '852', '853', '854', '855', '856', '857', '858', '859', '860', '861', '862', '863', '864', '865', '866', '867', '868', '869', '870', '871', '872', '873', '874', '875', '876', '877', '878', '879', '880', '881', '882', '883', '884', '885', '886', '887', '888', '889', '890', '891', '892', '893', '894', '895', '896', '897', '898', '899', '900', '901', '902', '903', '904', '905', '906', '907', '908', '909', '910', '911', '912', '913', '914', '915', '916', '917', '918', '919', '920', '921', '922', '923', '924', '925', '926', '927', '928', '929', '930', '931', '932', '933', '934', '935', '936', '937', '938', '939', '940', '941', '942', '943', '944', '945', '946', '947', '948', '949', '950', '951', '952', '953', '954', '955', '956', '957', '958', '959', '960', '961', '962', '963', '964', '965', '966', '967', '968', '969', '970', '971', '972', '973', '974', '975', '976', '977', '978', '979', '980', '981', '982', '983', '984', '985', '986', '987', '988', '989', '990', '991', '992', '993', '994', '995', '996', '997', '998', '999', '1000'. The table contains various status indicators and numerical values. At the bottom of the window, there are buttons for 'Back' and 'Overview'.

Fig. 28 Rapport du système

9.1.7 System Setup > Overview > Upgrade Firmware Version

Cette fonction est prévue pour mettre à niveau une configuration existante sur une version de micro-programme supérieure. *Upgrade firmware version* est uniquement activé si la configuration actuelle peut être mise à jour.

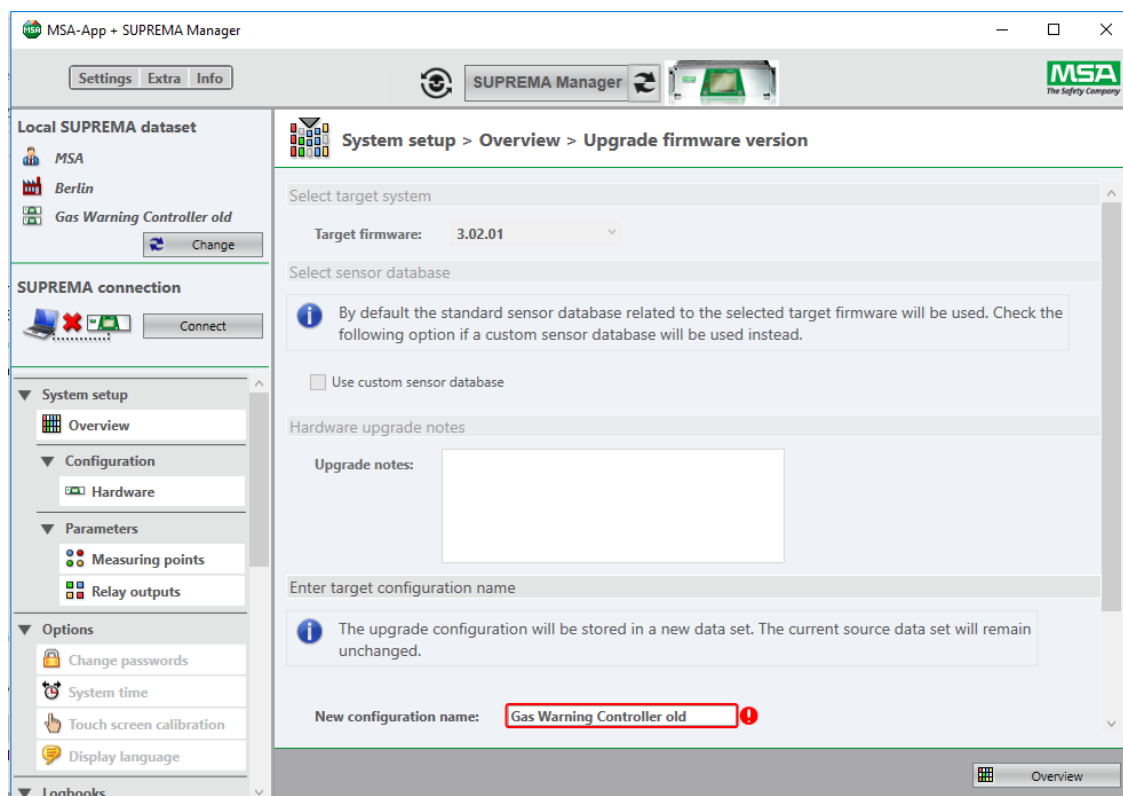


Fig. 29 Sélection du micro-programme cible

Select target system

- (1) Sélectionnez le micro-programme cible. Les deux premiers blocs de chiffres du numéro de micro-programme indiquent la série du micro-programme et le troisième bloc de chiffres désigne la version. Si la version de micro-programme cible ne peut pas être sélectionnée, choisissez la version de micro-programme la plus proche de la version cible. La série du micro-programme doit coïncider.

Select Sensor database

La base de données des paramètres de cellule par défaut du micro-programme cible est prise en charge. Si une base de données de cellule personnalisée est utilisée ou sera utilisée sur le système cible, cochez *Use custom sensor parameter database*. Si cette case est cochée, le fichier de base de données des paramètres de cellule personnalisé fourni par MSA doit être sélectionné.

Compatibility to target system (en option)

Lisez attentivement les informations affichées. Toutes les informations marquées en rouge empêchent de poursuivre la mise à niveau. Vérifiez attentivement la cause et autorisez la résolution automatique, le cas échéant. Si aucune solution n'est proposée, la cause doit être éliminée manuellement en modifiant la configuration ou le paramétrage.



AVERTISSEMENT!

Si un message d'erreur apparaît et si la cause de l'erreur est inconnue ou s'il est impossible de remédier à l'erreur, veuillez contacter MSA. .

L'utilisateur est responsable de vérifier toutes les données entrées avec le SUPREMA Manager.

Hardware upgrade notes

- La configuration actuelle est analysée pour détecter les incompatibilités matérielles, les nouveaux modules requis et les mises à niveau requises pour le micro-programme des modules.

Enter target configuration name

La configuration mise à niveau est enregistrée dans un nouveau fichier afin de conserver la configuration initiale.

- Entrez le nom du fichier de configuration cible.

Initialement, le nom du fichier actuel est présélectionné.

Après avoir cliqué sur *Upgrade*, la mise à niveau est exécutée. Le fichier local est remplacé par la configuration mise à niveau.

9.1.8 System Setup > Overview > Change Sensor Database

Cette fonction est prévue pour modifier la base de données des paramètres de cellule pour la configuration. *Change sensor database* est uniquement requis si le système cible est utilisé avec une base de données des paramètres de cellule spécifique au client fournie par MSA.

La sélection de la base de données des paramètres de cellule est décrite sous *Select Sensor database* (chapitre 9.1.7 "System Setup > Overview > Upgrade Firmware Version").

Après avoir cliqué sur *Update*, la base de données des paramètres de cellule est actualisée pour la configuration actuelle.

9.2 System Setup > Configuration > Hardware

Il est possible ici de créer une nouvelle configuration ou de modifier une configuration existante.

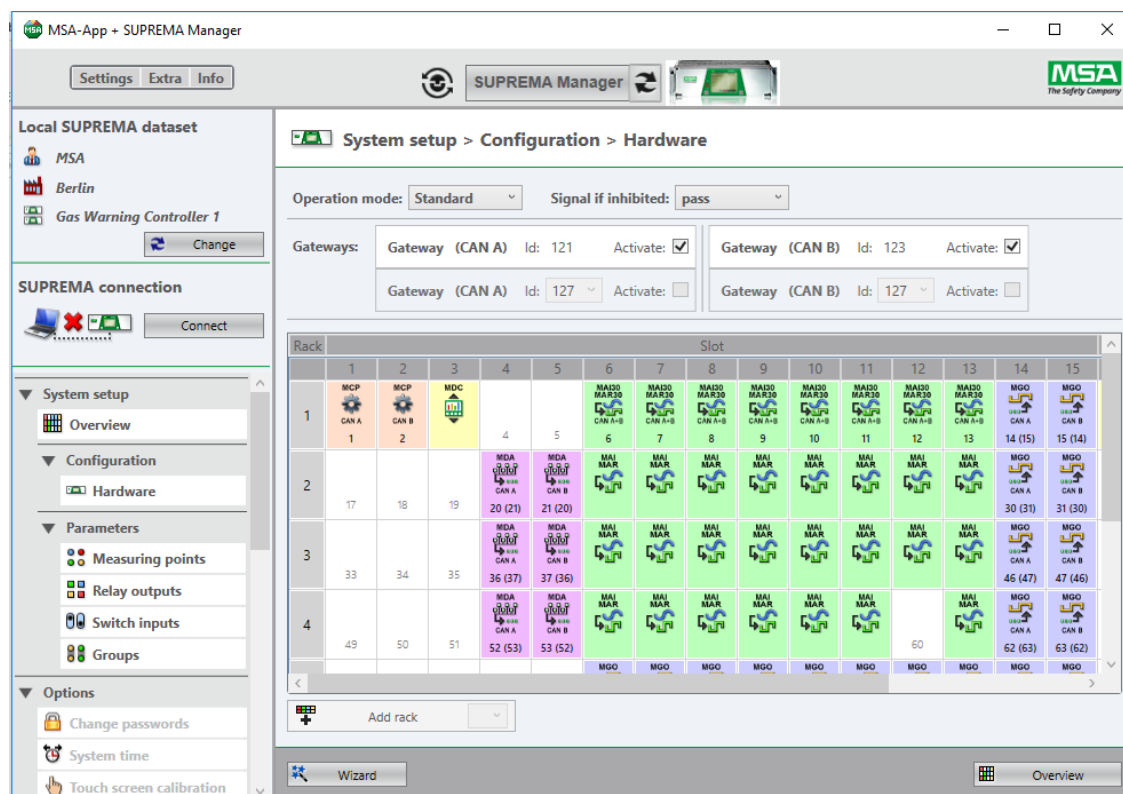


Fig. 30 Configuration

- (1) Sélectionnez le mode de fonctionnement sous *Operation Mode* (uniquement pour SUPREMA Touch).
Utilisez le paramètre "Standard" pour tous les pays à l'exception de la Chine.
- (2) Choisissez une option pour *Signal if inhibited*.
hold : la dernière valeur réglée avant l'inhibition est conservée
pass : la valeur actuelle est transférée
maintain : un signal de maintenance est envoyé
- (3) Adaptez les paramètres pour les passerelles externes, si nécessaire.
Les passerelles connectées en externe peuvent être configurées dans ce menu.
Les passerelles internes sont traitées comme des modules et ajoutées à un rack.
Si des passerelles externes et internes sont utilisées simultanément, la limitation à 2 passerelles par bus reste valide.
La configuration des modules est affichée et peut être modifiée.
Passerelles externes :
 - Passerelle CAN/MODBUS RTU SUPREMA
 - Passerelle CAN/MODBUS TCP SUPREMA
 - Passerelle CAN/PROFIBUS DP SUPREMA
 - Passerelle CAN/PROFIBUS DP II SUPREMA
 Passerelle interne : MBC20-Modbus SUPREMA
- (4) Configurez les racks en ajoutant ou en supprimant des modules et en modifiant le mappage :
Ajouter/supprimer des modules :
 - (5) Cliquez sur l'emplacement cible avec le bouton droit de la souris et sélectionnez le module désiré dans le menu contextuel.
Seuls les modules adaptés à cet emplacement sont disponibles.

Des informations détaillées concernant les modules sont fournies au chapitre 11 du manuel d'utilisation SUPREMA.

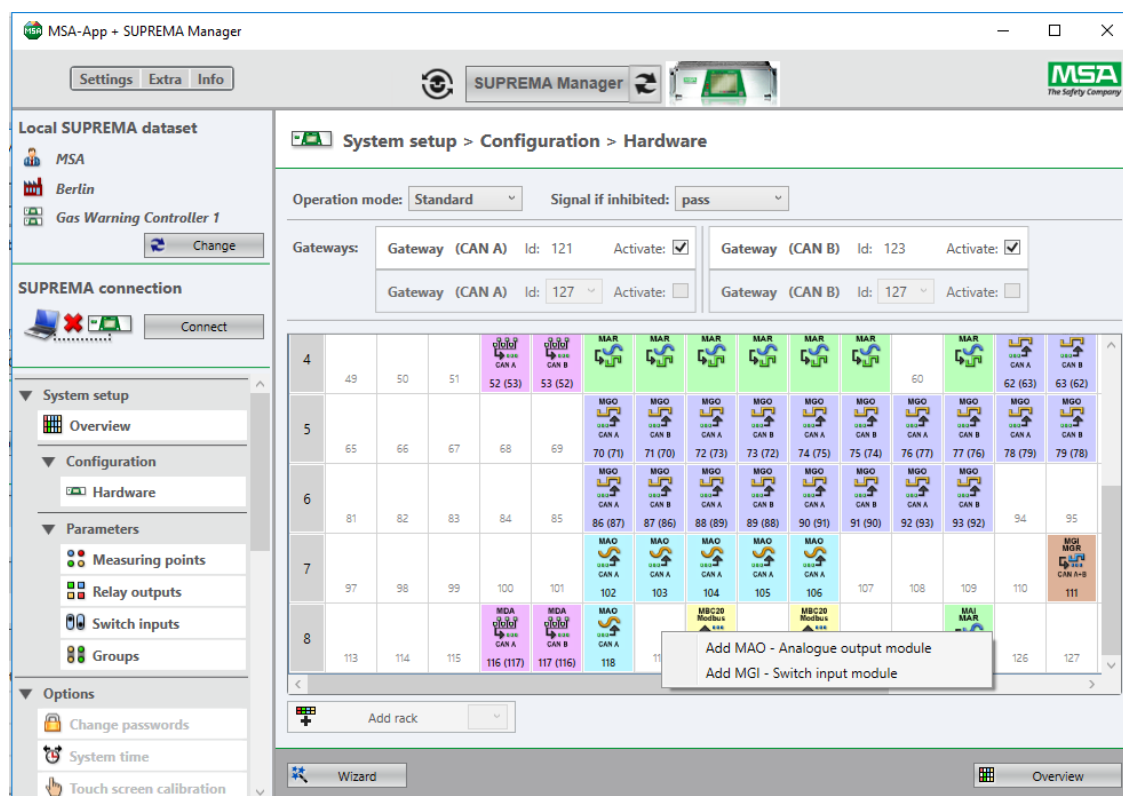


Fig. 31 Ajout d'un module

Afficher/modifier les mappages :

- (6) Double-cliquez sur un module pour ouvrir la vue détaillée.
Le mappage des modules Entrée/Sortie peut être modifié.

Les mappages des modules MDA peuvent uniquement être affichés, ils ne peuvent être changés qu'en modifiant les modules MAI.



Le canal de base pour les systèmes dotés de la version de micro-programme 3.01.01 ou de versions supérieures peut uniquement être modifié pour le module qui sert de bus CAN A. Dans les systèmes redondants, ces changements sont appliqués automatiquement au module configuré en tant que bus CAN B. Il est impossible de changer le canal de base pour les systèmes plus anciens.

En règle générale, les affectations par défaut n'ont pas besoin d'être changées. Des modifications ne sont nécessaires pour les grands systèmes que si les emplacements ne sont pas tous occupés de manière consécutive et s'il est nécessaire de combler des vides.

Exigences de configuration générales :

Emplacements 1 et 2 pour MCP (SUPREMA Touch) / emplacements 1 à 3 pour MCP (SUPREMA)

Emplacement 3 pour MDC (SUPREMA Touch)

Emplacements 4 et 5 réservés pour MDA

Emplacements 6 à 15 utilisables pour les cartes IO (emplacements 6 à 13 uniquement si MAI est utilisé en association avec MDA)

Le MDO doit être installé dans le même rack que les MCP et le MDC (interdit sur le rack 8).

Restrictions des modules d'entrée analogique :

- Jusqu'à 256 points de mesure par système
- 1 MDA par rack (2 pour un système redondant)
- Jusqu'à 8 MAI par MDA
- Jusqu'à 8 points de mesure par MAI/MAI30
- Jusqu'à 64 points de mesure par MDA / MBC20-AdvEI
- MAI30 remplace les cartes MDA + MAI
- Un rack ne peut contenir que des cartes MAI30 ou MDA/MAI
- Un système peut contenir des cartes MAI30 et MDA/MAI placées dans différents racks
- Les cartes MAI30 ne sont prises en charge que par les SUPREMATouch dotés de la version de micro-programme 3.02.01 ou d'une version plus récente

Il existe actuellement trois types de modules d'entrée analogique : MDA, MAI30 et MBC20-AdvEI. Un bloc de 8 (MAI30) ou 64 (MDA/MBC20-AdvEI) canaux d'entrée parmi les 512 disponibles est assigné à chacun de ces modules. Le premier de ces canaux est déterminé par le canal de base. Il ne peut pas y avoir de recoupement entre les blocs de canaux de deux modules.

Dans la zone des détails MDA / MAI30 / MBC20-AdvEI, les 512 canaux d'entrée pouvant être affectés peuvent être assignés sur les 256 points de mesure disponibles, ce qui signifie que 256 canaux au maximum peuvent être utilisés.

Les canaux MAI sont affectés aux canaux MDA en fonction de la position de leur emplacement dans le rack correspondant.

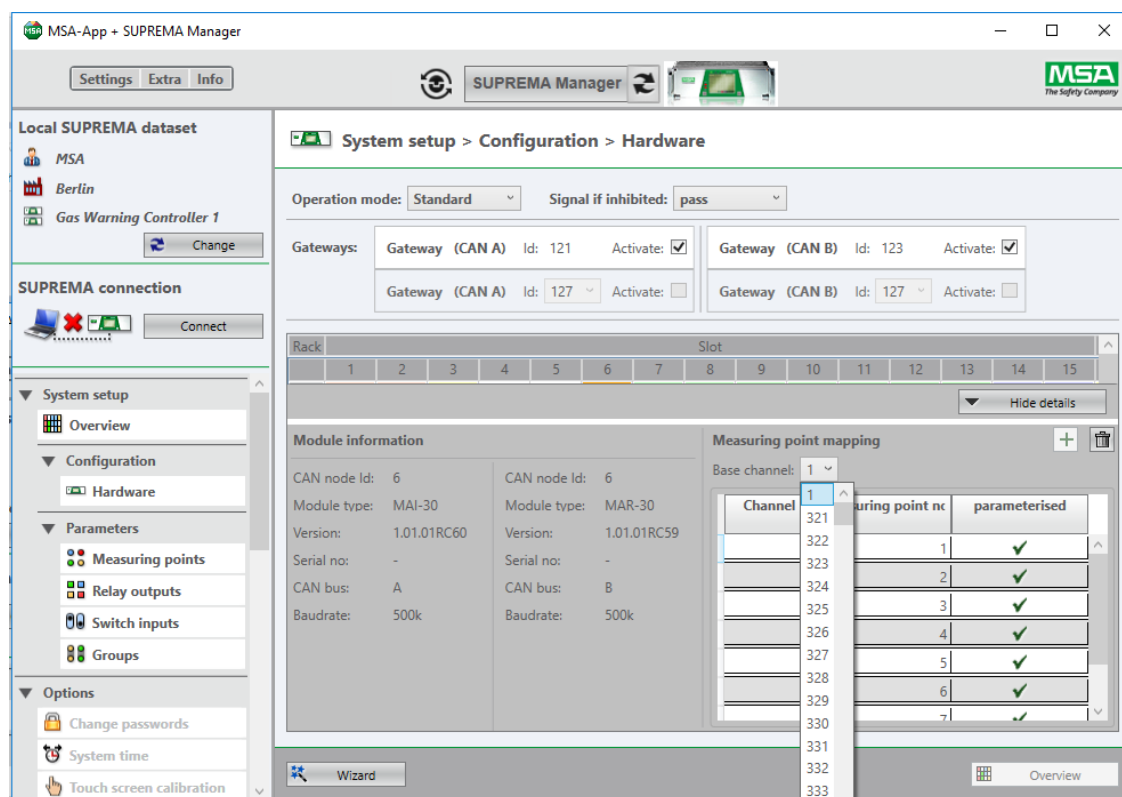


Fig. 32 Affectation du canal de base

Restrictions des modules d'entrée de commutation

- Les cartes MGI et les entrées de commutation ne sont prises en charge que par les SUPREMATouch dotés de la version de micro-programme 3.02.01 ou d'une version plus récente
- Jusqu'à 64 entrées de commutation par système
- Jusqu'à 8 entrées de commutation par MGI

Restrictions des modules de sortie analogique :

- Jusqu'à 256 sorties analogiques par système
- Jusqu'à 8 sorties analogiques par MAO
- Jusqu'à 32 MAO par système
- Un point de mesure peut être affecté à chaque sortie
- Les mappages sont uniquement modifiables pour SUPREMA Touch.

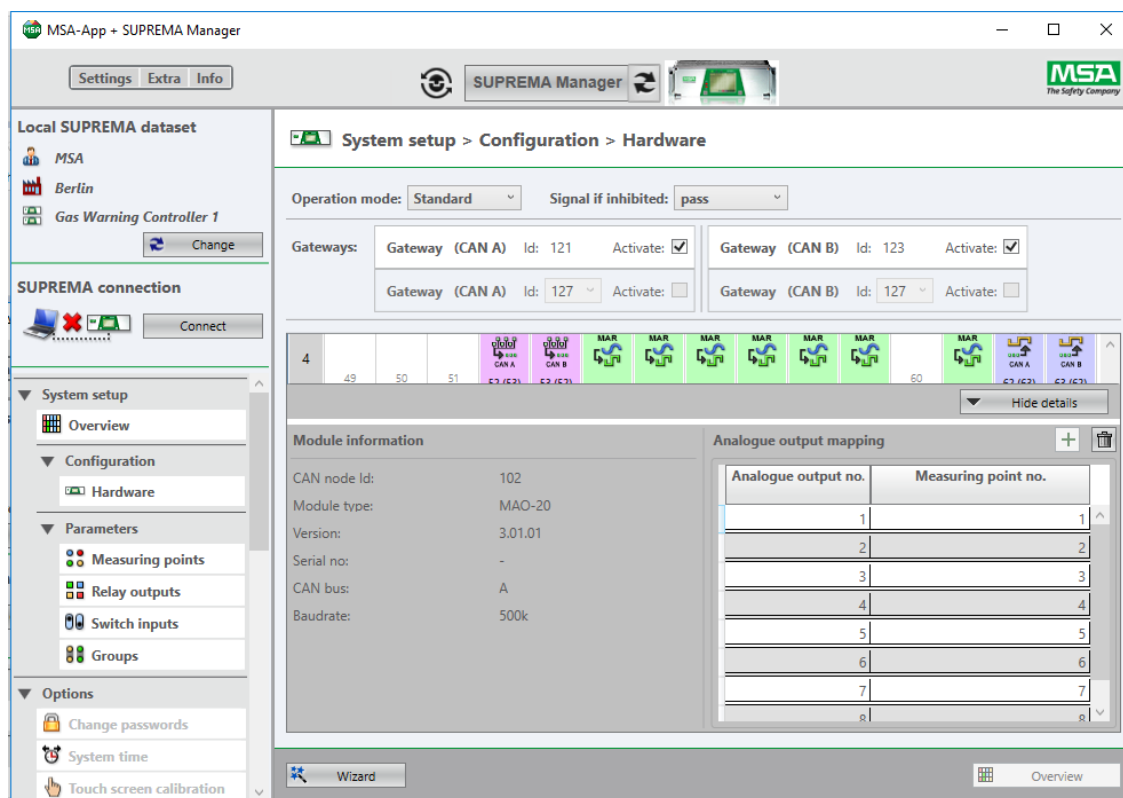


Fig. 33 Affectation des mappages de sortie analogique pour SUPREMA Touch

Pour SUPREMA, le mappage des points de mesure aux sorties analogiques est fixé automatiquement en fonction de la position de leur emplacement en partant du point de mesure 1 (même si les points de mesure ne sont pas configurés) :

1er MAO - points de mesure 1 à 8

2nd MAO - points de mesure 9 à 16

Restrictions des modules de sortie relais :

- Jusqu'à 512 sorties relais par système
- Jusqu'à 13 MGO par BUS (26 au total pour un système redondant)
- Les canaux sont affectés aux MGO en fonction de leur position dans le système.
- Les relais communs (numéros de sortie relais 1 à 8) sont affectés aux 8 premiers canaux du premier MGO sur le BUS (ID du bus CAN le plus bas).
- Dans la zone des détails MGO, les 520 canaux de sortie peuvent être assignés sur les 512 sorties relais disponibles, ce qui signifie que 512 canaux au maximum peuvent être utilisés.

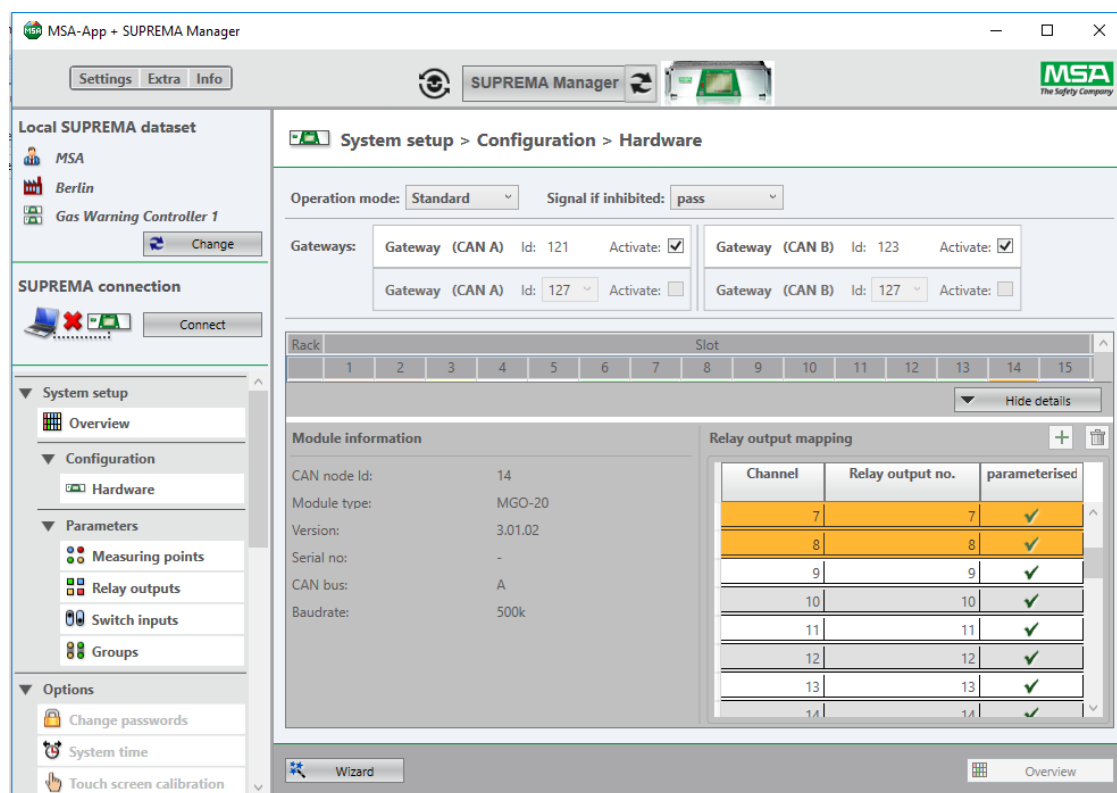


Fig. 34 Mappage des canaux de sortie relais

**AVERTISSEMENT!**

Si un nouveau MGO est ajouté au système avec un ID de nœud CAN inférieur à celui du dernier MGO existant ou si un MGO existant est supprimé, le mappage de la sortie relais peut être influencé et le câblage doit être contrôlé.

Pour les systèmes redondants, les deux bus CAN doivent être pris en considération et contrôlés séparément.

(7) Une fois toutes les modifications nécessaires effectuées, quittez la configuration à l'aide du bouton *Overview*.

(8) Cliquez sur *Enregistrer* ou *Undo* sur la page de configuration principale.

Le mappage peut uniquement être modifié pour le module MGO configuré en tant que bus CAN A. Dans les systèmes redondants, les mappages du bus CAN B sont ensuite changés automatiquement.

9.2.1 Assistant de configuration

L'*assistant* peut être utilisé pour entrer une nouvelle configuration. L'*assistant* crée toujours une nouvelle configuration et ne peut donc pas être utilisé pour modifier une configuration existante. Pour lancer l'*assistant*, cliquez sur le bouton *Assistant* en bas de l'écran *Configuration*.

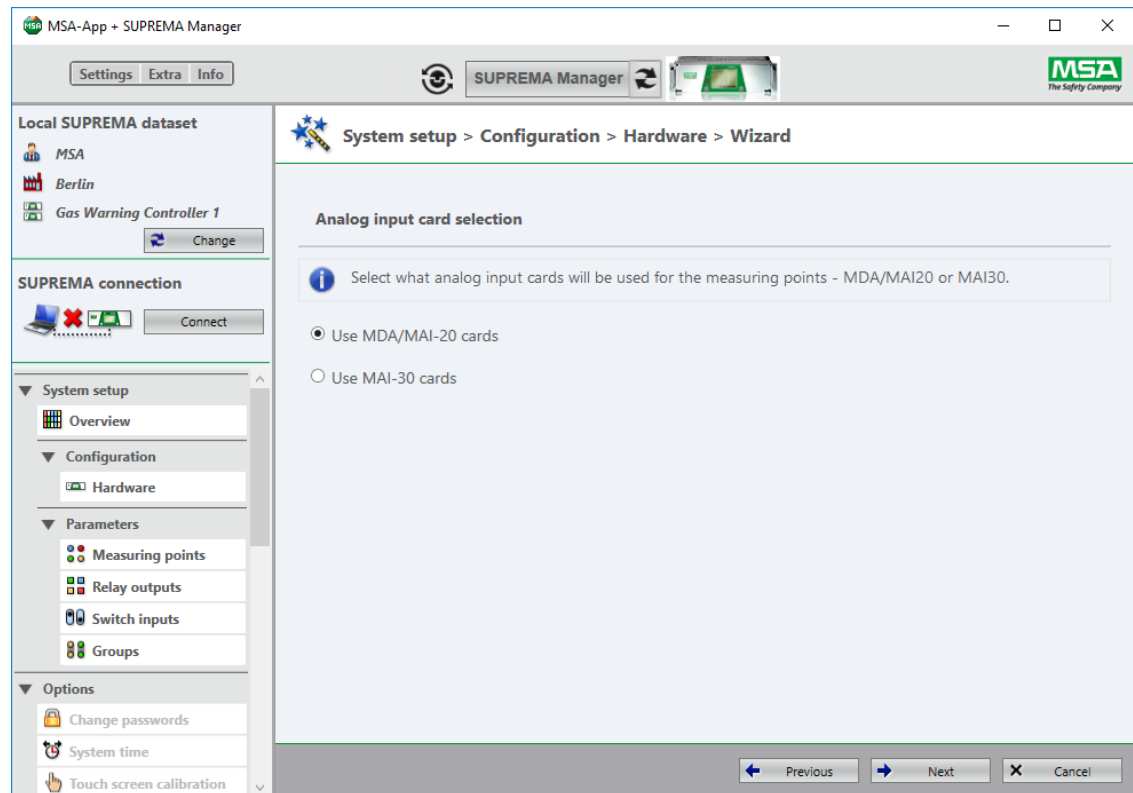


Fig. 35 Sélection de l'entrée analogique

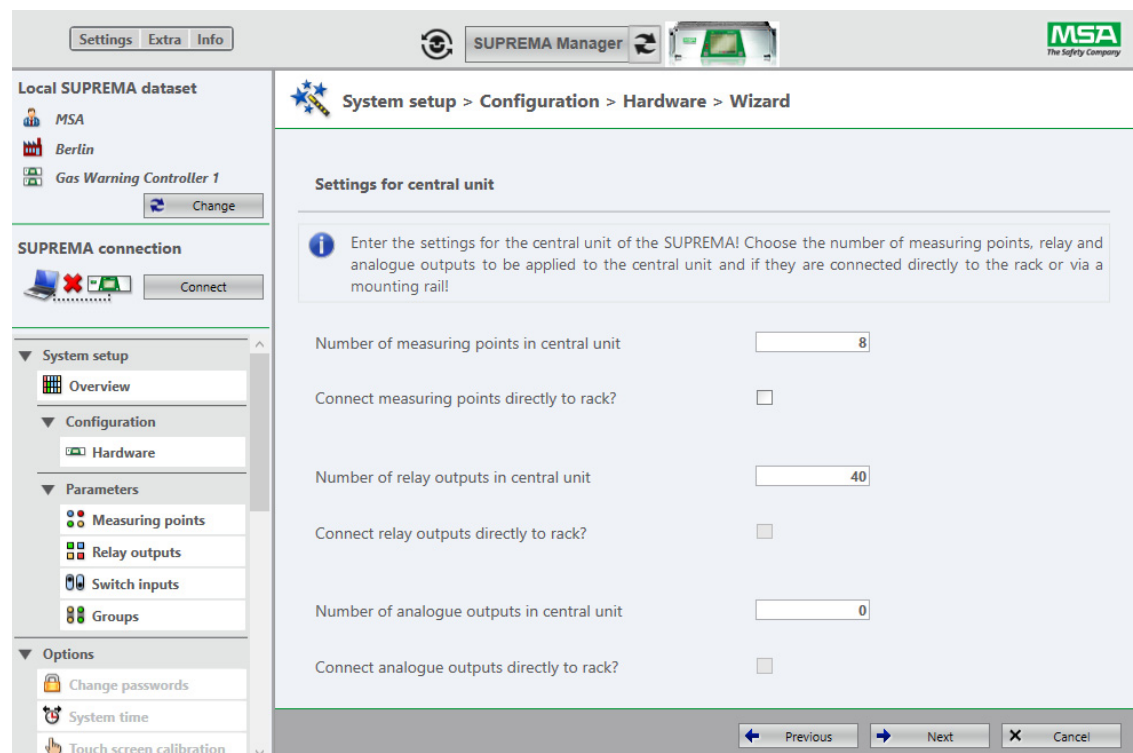


Fig. 36 Assistant

L'*assistant* permet de réaliser la configuration du système en exécutant les étapes suivantes :

- Redundancy Selection
- Analog input card selection
- Settings for Central Unit
- Settings for Satellites
- Power Supply Selection
- Gateway Settings

Une fois que toutes les informations ont été entrées, la boîte de dialogue suivante apparaît :

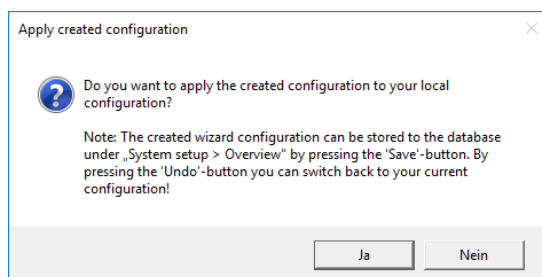


Fig. 37 Application de la configuration

(1) Confirmez avec *Oui* ou annulez avec *Non*.

9.3 System Setup > Parameter

9.3.1 System Setup > Parameter > Measuring Points

Tous les points de mesure paramétrés peuvent être visualisés, ajoutés, copiés et supprimés à cet endroit. Il est possible d'ajouter de nouveaux points de mesure tant qu'il reste des points de mesure configurés disponibles. Si tous les points de mesure configurés sont paramétrés, *New* est désactivé.

Le bouton Auto-detect permet de lire les paramètres par défaut du SUPREMA pour les points de mesure qui n'ont pas encore été paramétrés. Les paramètres sont basés par ex. sur les données HART lues via un MAI30 avec MHS30 à partir d'un transmetteur compatible HART. Le bouton est uniquement activé si un SUPREMA est connecté et configuré et si des points de mesure non paramétrés sont disponibles.

Cliquer sur un point de mesure permet d'afficher à droite les informations détaillées pour le point de mesure.

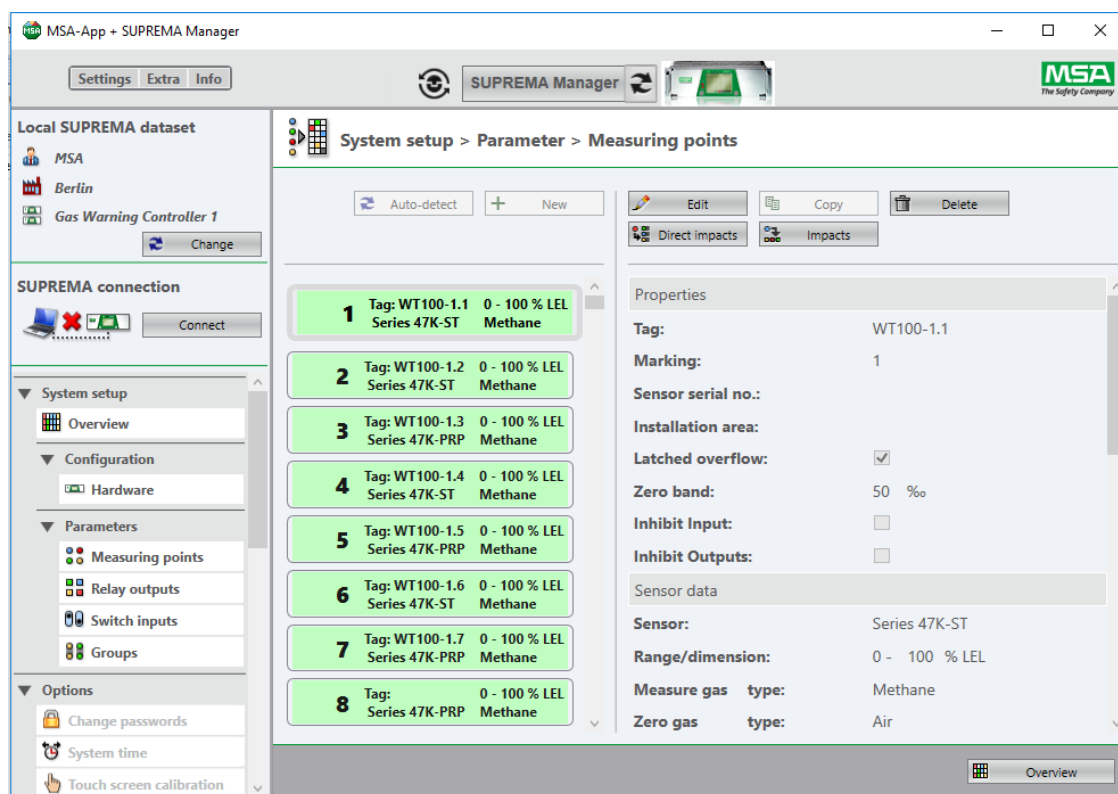


Fig. 38 Points de mesure avec informations détaillées

Le point de mesure sélectionné peut être supprimé ou modifié. Cliquer sur *Edit* permet d'afficher les entrées modifiables dans la partie inférieure de la zone du contenu.



Delete permet de supprimer les paramètres du point de mesure, mais le point de mesure reste configuré.

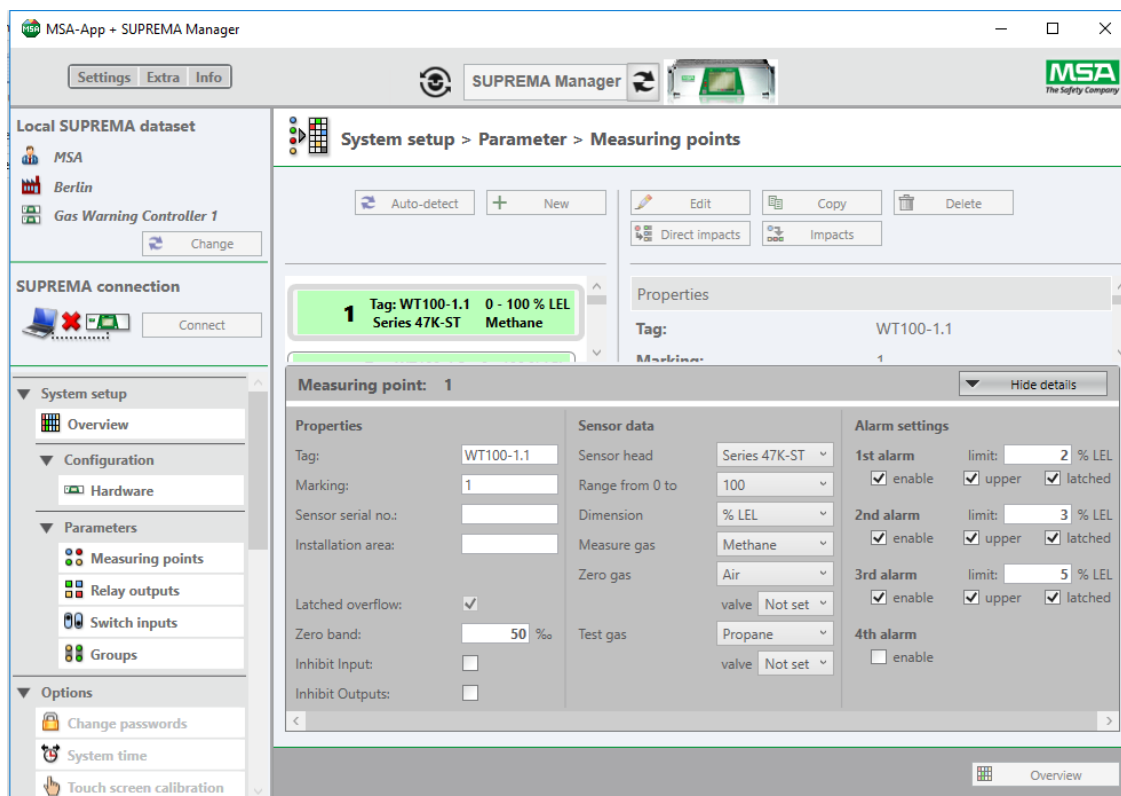


Fig. 39 Modification des points de mesure

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires dans la zone des détails.
- (2) Enregistrez avec *Appliquer* ou abandonnez avec *Annuler*.
- (3) Quittez la configuration à l'aide du bouton *Overview*.
- (4) Sur la page de configuration principale, cliquez sur *Enregistrer* pour sauvegarder dans la base de données ou sur *Undo* pour annuler toutes les modifications.

Seules les modifications enregistrées lors de cette seconde étape sont stockées dans la base de données.

Undo permet de revenir au dernier fichier importé.

Description des paramètres de point pour les versions de micro-programme 3.01.06 ou antérieures

Pour ces systèmes, les paramètres suivants sont fixés sur les valeurs listées :

Latched overflow → verrouillé

Zero band → 2 %

Impacts directs

Toutes les sorties relais qui sont influencées directement par le point de mesure sélectionné peuvent être visualisées en cliquant sur *Direct impacts*.

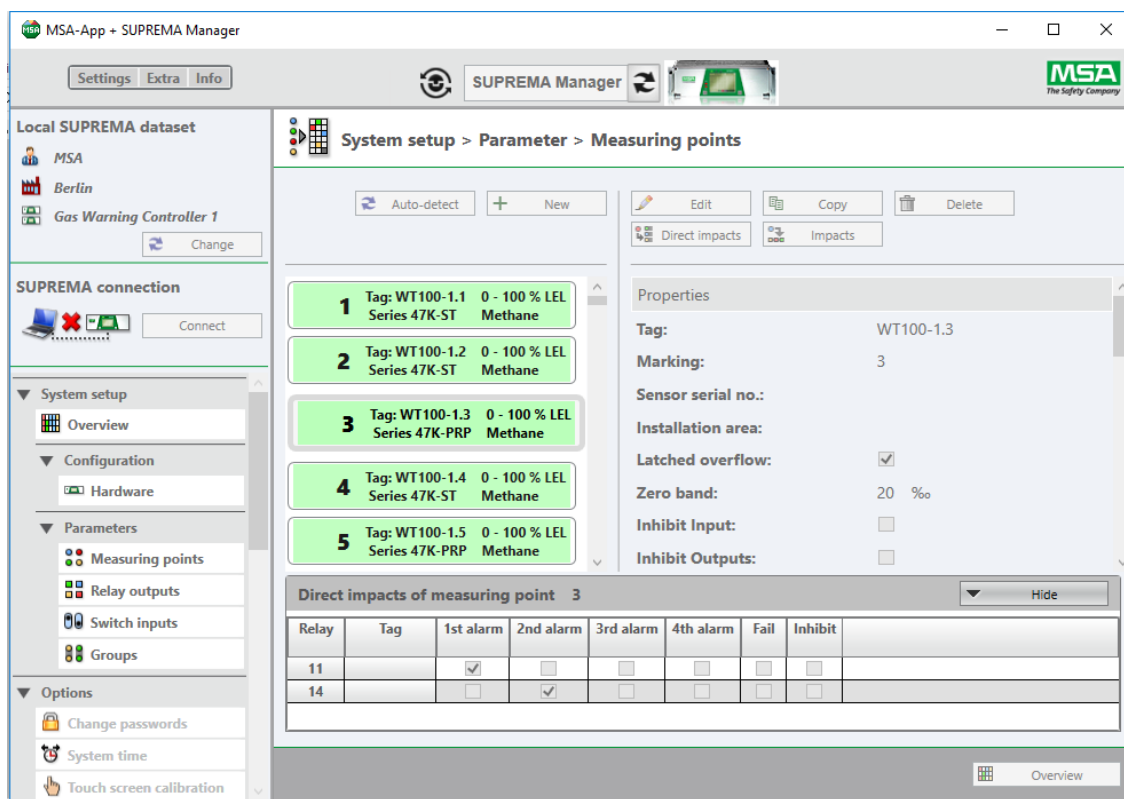


Fig. 40 Impacts directs

Pour modifier les paramètres, ouvrez la vue *Relay output*.

Impacts - Arborescence des impacts pour les points de mesure

- (1) Pour afficher cette arborescence des impacts pour un point de mesure ou une sortie relais sélectionné(e), cliquez sur *impacts*.

Tous les relais influencés par le point de mesure ou la sortie relais sélectionné(e) sont affichés.

Le menu contextuel des nœuds de relais contient l'option *Display parameterization*. Il est impossible de changer la configuration.

Pour obtenir une vue d'ensemble approfondie de l'impact, tous les niveaux d'impact sont affichés.



Bien entendu, les relais affichés peuvent aussi être influencés par d'autres points de mesure ; pour visualiser toutes les dépendances d'un relais, ouvrez l'arborescence du relais correspondant sous *System setup* → *Parameter* → *Relay outputs*

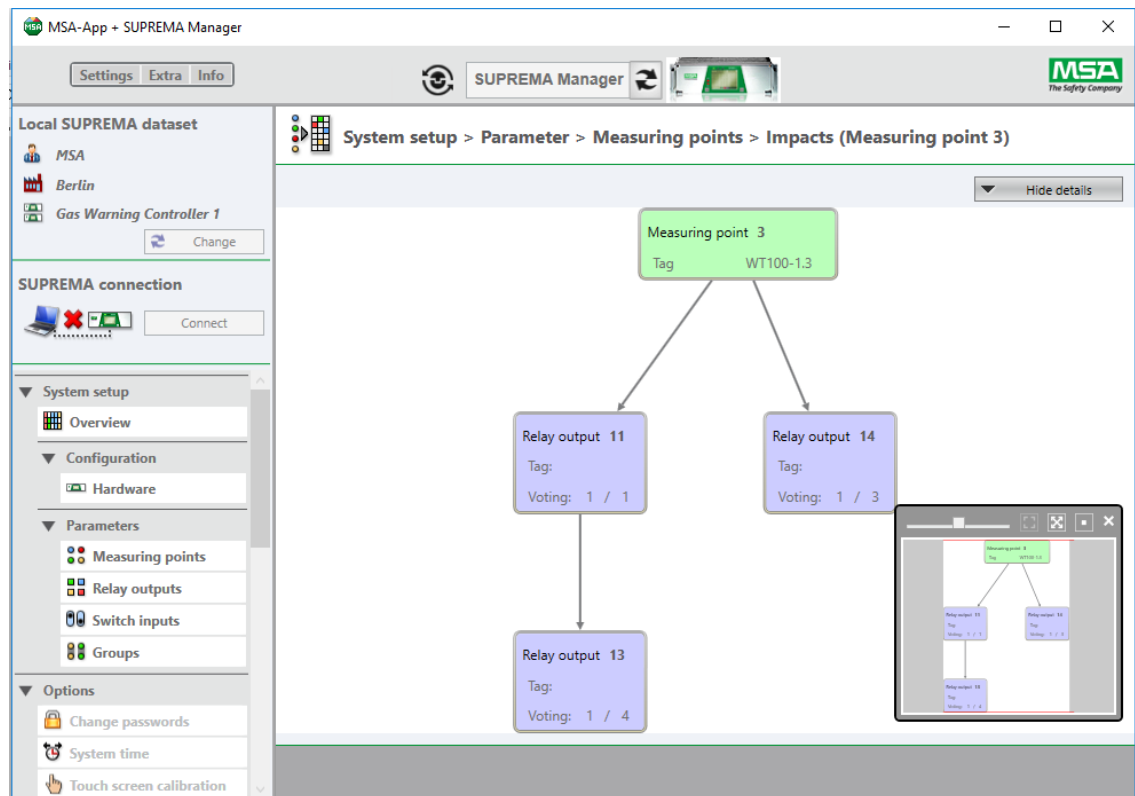


Fig. 41 Arborescence des impacts pour le point de mesure n° 1

9.3.2 System Setup > Parameter > Relay Outputs

Les sorties relais paramétrées peuvent être visualisées, ajoutées, copiées et supprimées à cet endroit.

Les relais communs ne peuvent pas être modifiés et sont marqués en orange.

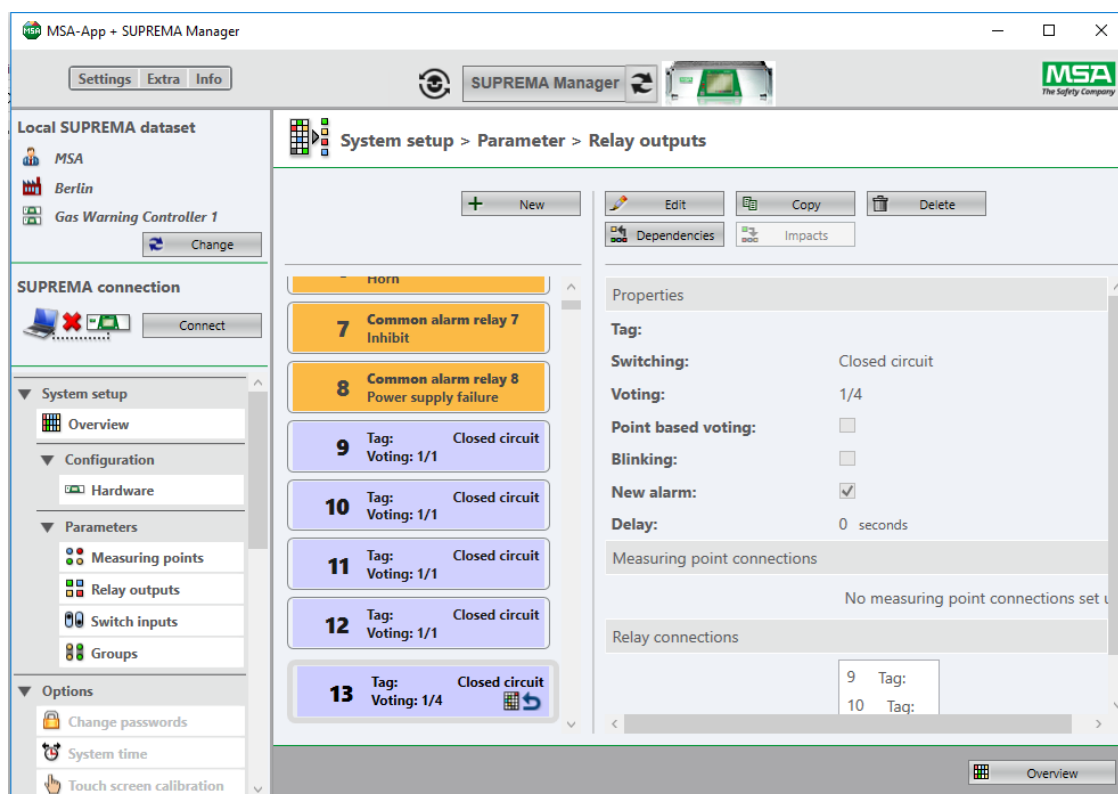


Fig. 42 Sorties relais

Lors de l'ajout d'une nouvelle sortie relais, un menu déroulant présente tous les numéros des sorties relais disponibles (configurées mais pas encore paramétrées).

Cliquer sur un relais permet d'afficher à droite les informations détaillées pour ce relais. La sortie relais sélectionnée peut alors être modifiée ou supprimée.

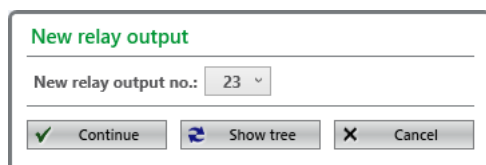


Fig. 43 Informations détaillées de la sortie relais



Delete permet de supprimer les paramètres de la sortie relais, mais la sortie relais reste configurée.

Modification de la sortie relais

Cliquer sur *Edit* permet d'afficher la zone des détails dans la partie inférieure de la zone du contenu.

Fig. 44 Zone des détails

Cliquer sur *Edit* permet d'afficher les entrées modifiables dans la partie inférieure de la zone du contenu.

MP	Tag	Marking	1st alarm	2nd alarm	3rd alarm	4th alarm
1	WT100-1.1	1	☐	☐	☐	☐
2	WT100-1.2	2	☐	☐	☐	☐
3	WT100-1.3	3	☐	☐	☐	☐
4	WT100-1.4	4	☐	☐	☐	☐
5	WT100-1.5	5	☐	☐	☐	☐

Fig. 45 Connexions des points de mesure

Une coche ✓ signale une connexion entre la sortie relais sélectionnée et la condition d'un point de mesure.

Relay	is connected	
9	☒	
10	☒	
11	☒	
12	☒	

Fig. 46 Connexions des relais – afficher tous les relais

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires.
- (2) Sauvegardez les modifications avec le bouton *Appliquer* ou quittez la zone des détails sans enregistrer via *Hide details*.

Les relais pouvant être ajoutés comme condition sont listés. Pour les versions de micro-programme antérieures à 3.02.01, *Relay connections*, *Point base voting* et *Delay* ne peuvent pas être configurés et ne sont donc pas affichés.

Dépendances

Pour la version du micro-programme 3.02.01 et les versions plus récentes, la logique de la sortie relais est capable d'accepter d'autres sorties relais comme conditions. La profondeur logique de ces conditions est de 3 et peut être visualisée de manière optimale sous la forme d'une arborescence.

- (1) Pour afficher cette arborescence des dépendances pour un relais sélectionné, cliquez sur *Dependencies*.

Affiche les points de mesure et relais dépendants pour un relais sélectionné, la commutation du relais sélectionné est déterminée par les nœuds de l'arbre.

Il est possible de configurer jusqu'à 3 niveaux avec des nœuds dépendants ; seuls les points de mesure sont autorisés dans le 3e niveau.

L'infobulle d'un relais indique le niveau le plus profond du relais indépendamment de la vue actuelle.

Exemple : sous *System Setup* → *Parameter* → *Relay outputs*, sélectionnez le relais n° 9 et cliquez sur *Dependencies* :

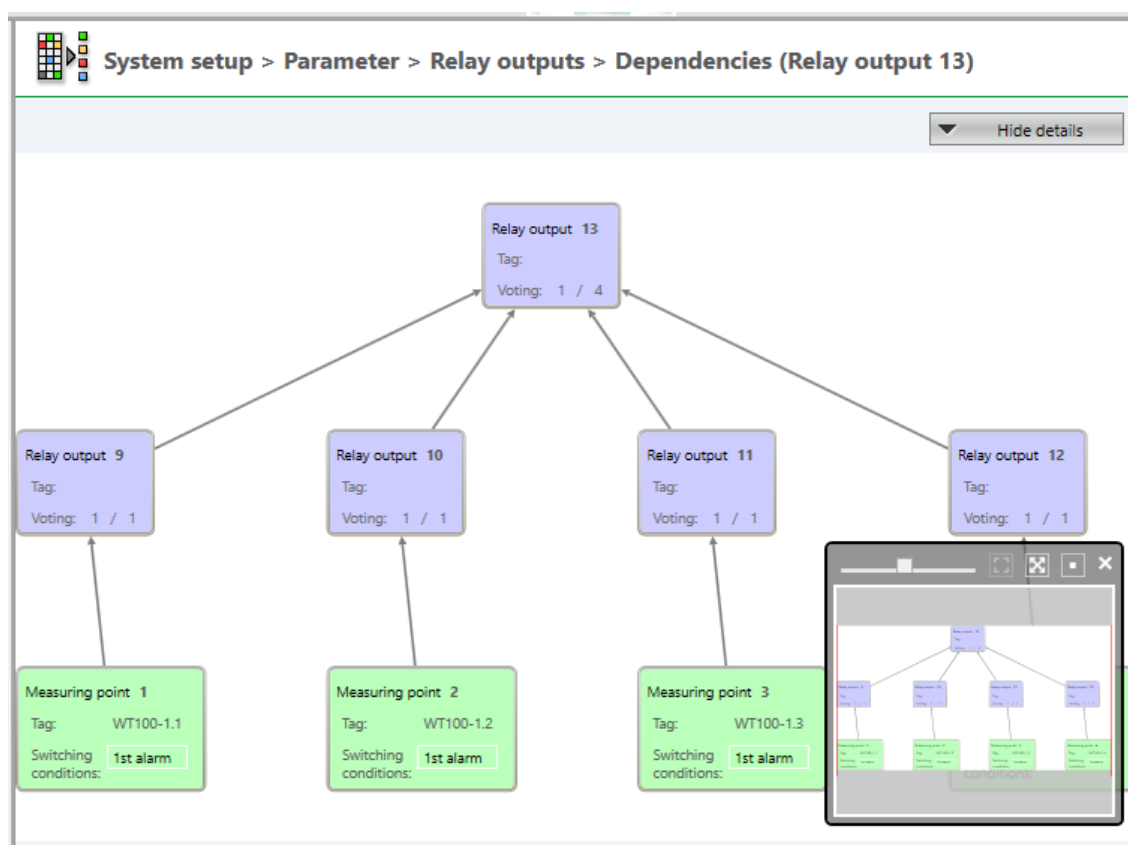


Fig. 47 Dépendances : Arborescence des dépendances avec 3 niveaux de dépendance



Si un nouveau point de mesure est ajouté, les informations logiques du relais changent : la valeur "max voting" augmente du nombre d'alarmes que présente le nouveau point de mesure.

Si 'Point based voting' est configuré pour le relais, chaque nœud a une valeur de "1" ; par ex. dans la Fig. 47 la logique du relais 11 passerait de 1 / 6 à 1 / 2.

Menu contextuel des nœuds de l'arbre

Options de menu pour les éléments de l'arbre :

Source relay	Relais sélectionné dans la vue <i>Relay outputs</i>	– Edit parameterization – Add measuring point condition – Add relay condition
First level relays	Relais dont la source dépend directement	– Display parameterization – Display parameterization
First level measuring points	Points de mesure dont la source dépend directement	– Edit condition – Delete measuring point condition
Subsequent relays		– Display parameterization
Subsequent measuring points		– Display condition

Paramétrage du relais

Les paramètres peuvent être changés pour le relais source ; pour tous les autres relais, les paramètres peuvent uniquement être affichés.

Fig. 48 Paramétrage du relais

Conditions du point de mesure

Pour le relais source, il est possible de modifier les conditions du point de mesure et d'ajouter de nouvelles conditions.

Pour les points de mesure du premier niveau, la condition peut être modifiée et le point de mesure peut être supprimé de la liste des conditions du relais source.

Pour tous les autres points de mesure, les conditions peuvent uniquement être affichées.

Fig. 49 Option de menu "Edit condition" pour les points de mesure du premier niveau

Conditions du relais

Pour le relais source, il est possible d'ajouter de nouvelles conditions de relais.

Pour les relais du premier niveau, la condition de relais peut être supprimée de la liste des conditions du relais source.

Arborescence des impacts pour les sorties relais

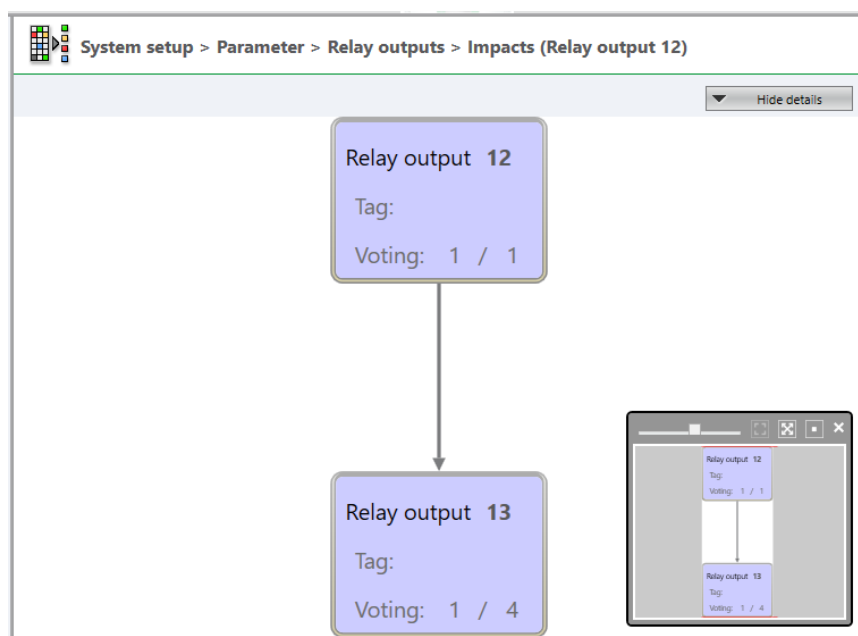


Fig. 50 Arborescence des impacts pour le relais n° 12

Le menu contextuel des nœuds de relais contient l'option *Show parameterization*. Il est impossible de changer la configuration.

- (1) Pour afficher cette arborescence des impacts pour une sortie relais sélectionnée, cliquez sur *Impacts*.

Tous les relais influencés par la sortie relais sélectionnée sont affichés.



Les relais affichés peuvent aussi être influencés par d'autres points de mesure. Pour visualiser toutes les dépendances d'un relais, cliquez sur *Dependencies*.
(System setup → Parameter → Relay outputs)

Indisponible avec les versions de micro-programme antérieures à 3.02.01.

9.3.3 System Setup > Parameter > Switch Inputs

Toutes les entrées de commutation paramétrées peuvent être visualisées, ajoutées, copiées et supprimées à cet endroit. Il est possible d'ajouter de nouvelles entrées de commutation tant qu'il reste des entrées de commutation configurées disponibles. Si toutes les entrées de commutation configurées sont paramétrées, *New* est désactivé.

Cliquer sur une entrée de commutation permet d'afficher à droite les informations détaillées pour l'entrée de commutation.

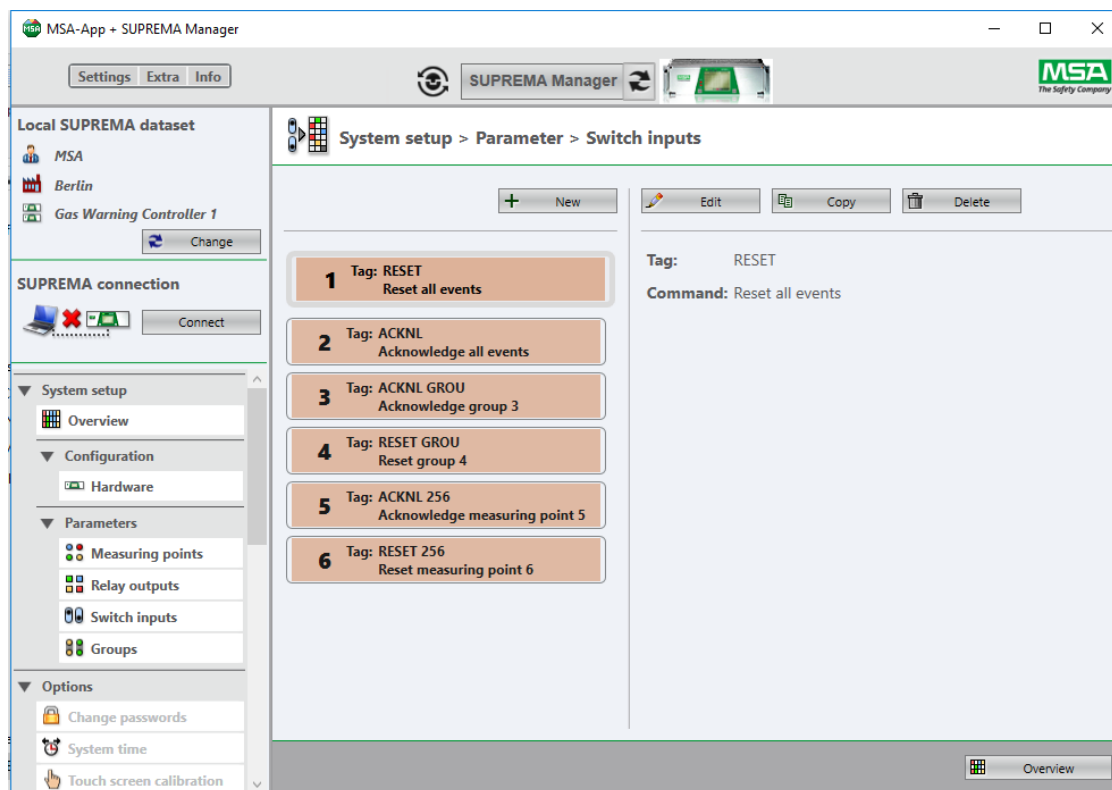


Fig. 51 Entrées de commutation avec informations détaillées

L'entrée de commutation sélectionnée peut être supprimée ou modifiée. Cliquer sur *Edit* permet d'afficher les entrées modifiables dans la partie inférieure de la zone du contenu.



Delete permet de supprimer les paramètres de l'entrée de commutation, mais l'entrée de commutation reste configurée.

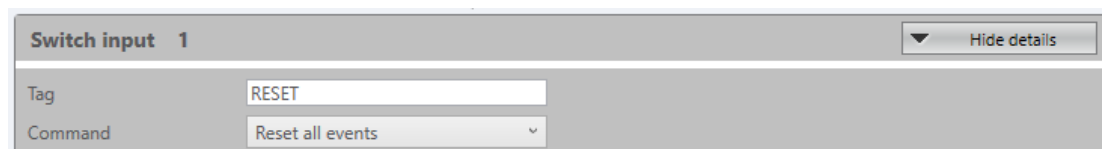


Fig. 52 Modification des entrées de commutation

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires dans la zone des détails.
- (2) Première étape : enregistrez avec *Appliquer* ou abandonnez avec *Annuler*.
- (3) Quittez la configuration à l'aide du bouton *Overview*.
- (4) Cliquez sur *Enregistrer* ou *Undo* sur la page de configuration principale.

Seules les modifications enregistrées lors de cette seconde étape sont stockées dans la base de données.

9.3.4 System Setup > Parameter > Groups

Cette fonction est uniquement disponible pour la version de micro-programme 3.02.01. et les versions plus récentes.

Tous les groupes paramétrés peuvent être visualisés, ajoutés, copiés et supprimés à cet endroit. Il est possible d'ajouter de nouveaux groupes tant qu'il reste des groupes configurés disponibles. Si tous les groupes configurés sont paramétrés, *New* est désactivé.

Cliquer sur un groupe permet d'afficher à droite les informations détaillées pour le groupe.

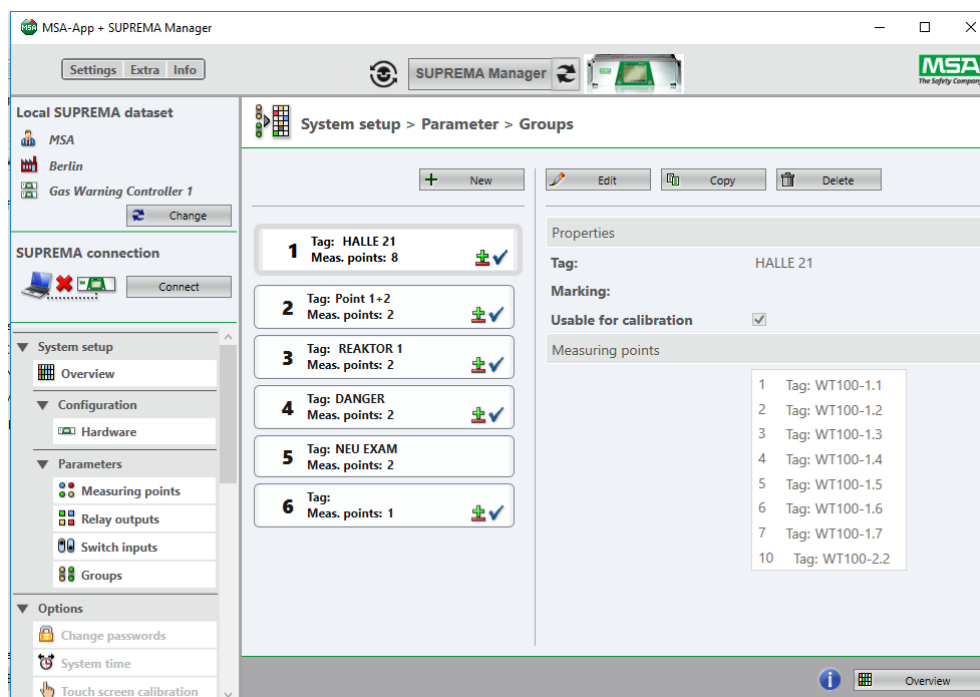


Fig. 53 Groupes avec informations détaillées

Le groupe sélectionné peut être supprimé ou modifié. Cliquer sur *Edit* permet d'afficher les entrées modifiables dans la partie inférieure de la zone du contenu.



Delete permet de supprimer les paramètres du groupe, mais le groupe reste configuré.

Un groupe pour lequel la case *Usable for calibration* est cochée sera identifié dans la liste des groupes par le symbole de calibrage. Un groupe de ce type peut contenir 32 points de mesure au maximum. Les dimensions et les plages de tous ses points de mesure doivent être identiques.

Group 1

Attached measuring points: 8

Hide details

Properties

☐ Show all measuring points

Measuring points

Measuring point no.	Tag	is group member	
1	WT100-1.1	☒	
2	WT100-1.2	☒	
3	WT100-1.3	☒	
4	WT100-1.4	☒	
5	WT100-1.5	☒	
6	WT100-1.6	☒	

Fig. 54 Modification des groupes

- (1) Effectuez toutes les modifications nécessaires.
- (2) Quittez la configuration à l'aide du bouton *Overview*.
- (3) Cliquez sur *Enregistrer* ou *Undo* sur la page de configuration principale.

10 Options



Le niveau d'accès de configuration est requis pour effectuer des modifications sous *Options*.

Ce menu comprend les sous-menus suivants :

- Change Passwords
- System Time
- Touch Screen Calibration
- Display Language

Les sous-menus sont uniquement activés lorsqu'un SUPREMA est connecté. Les valeurs actuelles du SUPREMA connecté pour *System Time* et *Display Language* peuvent être visualisées avec des droits d'accès inférieurs.

10.1 Changement du mot de passe

Le mot de passe doit contenir un minimum de quatre caractères et un maximum de huit caractères. N'importe quel symbole pouvant être entré sur le SUPREMA est utilisable. Le mot de passe est sensible à la casse.

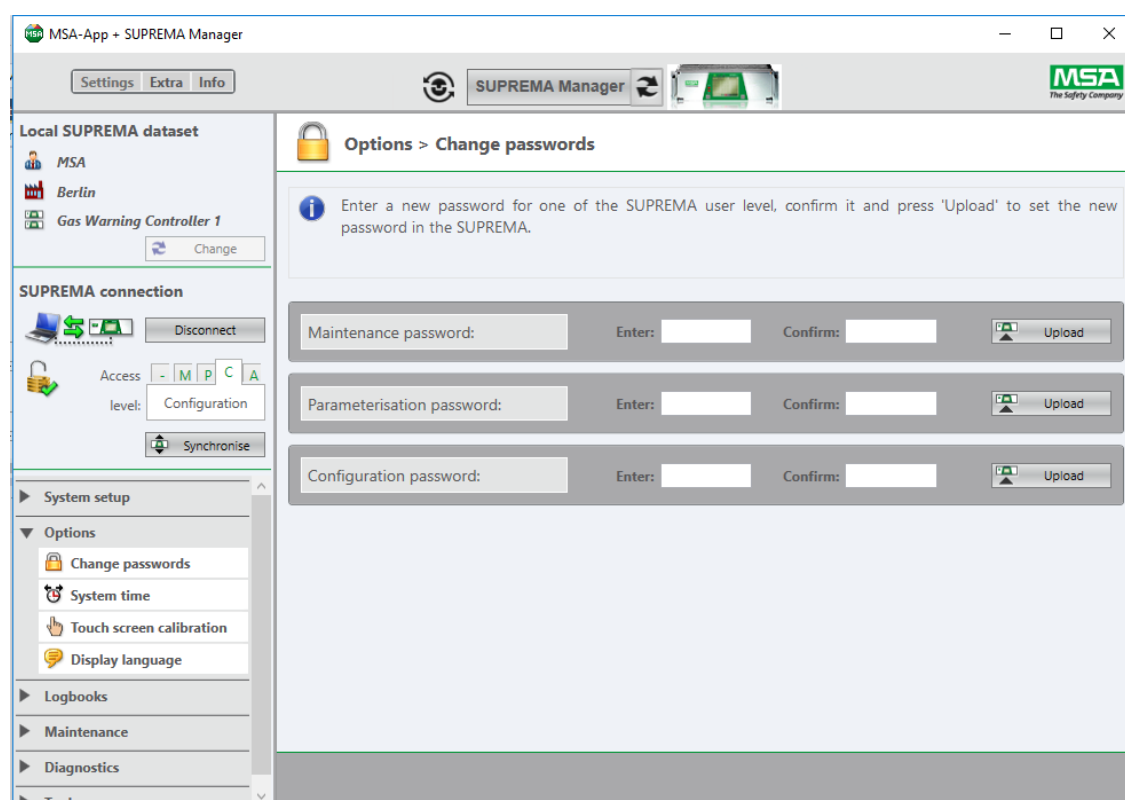


Fig. 55 Modification des mots de passe

10.2 System Time

Il est possible ici de synchroniser l'heure du système SUPREMA sur l'heure de l'ordinateur local.

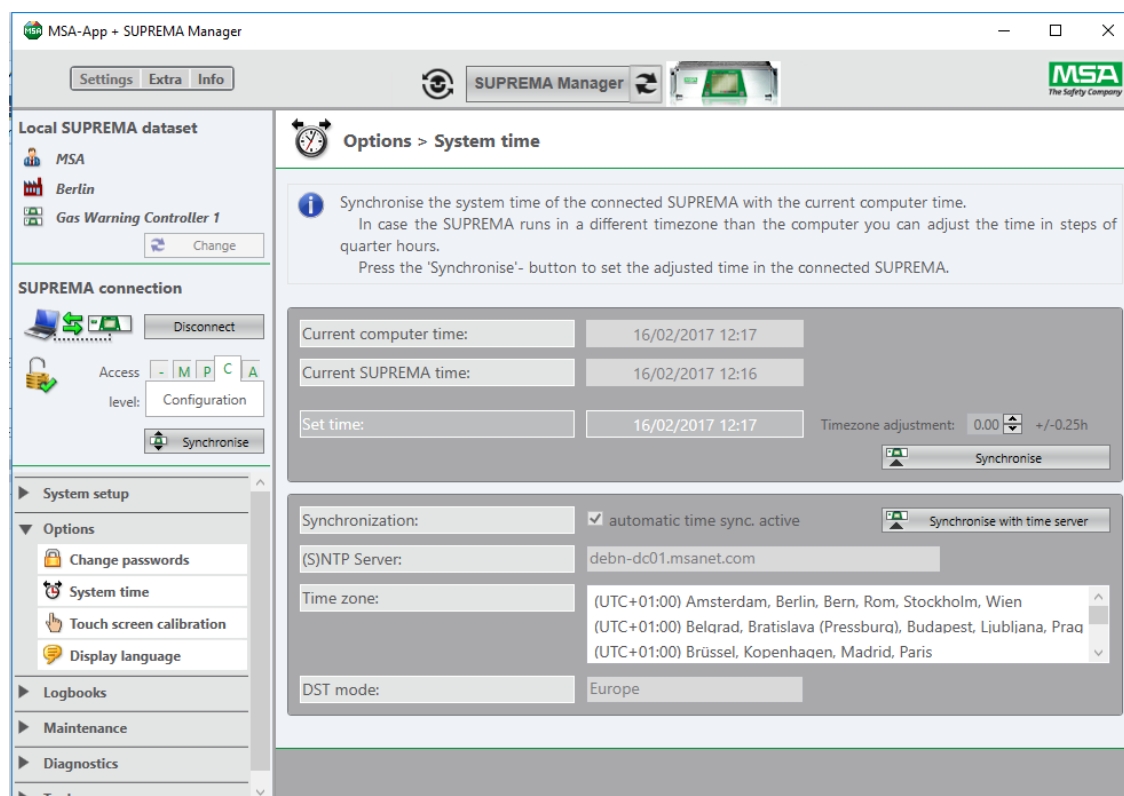


Fig. 56 Heure du système

Avec les versions de micro-programme antérieures à 3.02.01, seule la zone supérieure est affichée.



Le serveur de temps, le fuseau horaire et le mode DST (heure d'été) peuvent être configurés sous *System Setup* → *Overview* → *Time*, voir chapitre 9.1.3 "System Setup > Overview > Parameters > Time". La synchronisation de l'heure avec le serveur de temps est disponible avec la version du micro-programme 3.02.01. et les versions plus récentes.



Le niveau d'accès de configuration est requis pour la synchronisation.

10.3 Touch Screen Calibration

Il est possible ici de démarrer le calibrage de l'écran tactile du SUPREMA Touch.

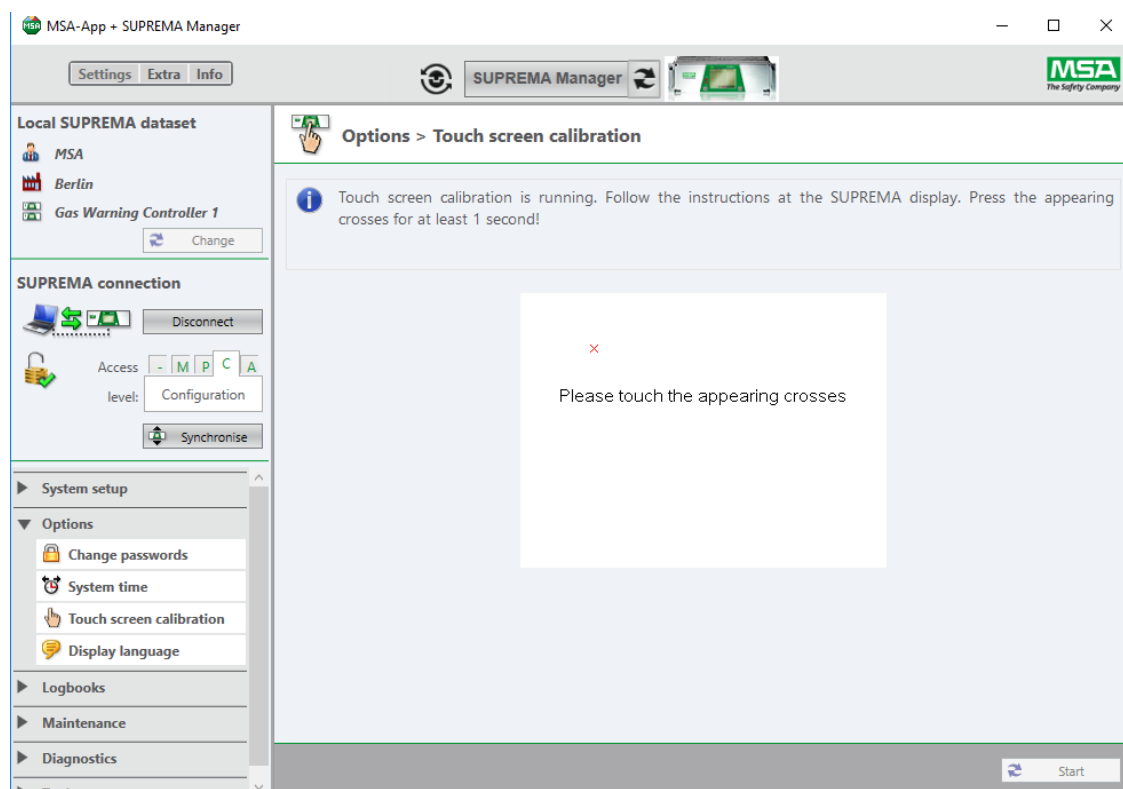


Fig. 57 Calibrage de l'écran tactile

Après avoir cliqué sur *Start*, procédez au calibrage de l'écran tactile sur le SUPREMA Touch. Des croix s'affichent successivement dans les quatre coins de l'écran du SUPREMA Touch. Une fois que la croix a été effleurée pendant 1 seconde à l'aide d'un stylet tactile, la croix suivante s'affiche. Lorsque le calibrage de l'écran tactile est terminé, cliquez sur *Done*.



AVERTISSEMENT!

Si le calibrage de l'écran tactile n'est pas réalisé correctement, il ne sera plus possible d'utiliser le pavé tactile du SUPREMA Touch.

10.4 Display Language

Il est possible ici de modifier la langue d'affichage du SUPREMA. Lorsque la langue d'affichage du système SUPREMA est modifiée, la langue des paramètres de la cellule reste inchangée. La langue de la cellule doit être modifiée directement sur le SUPREMA.

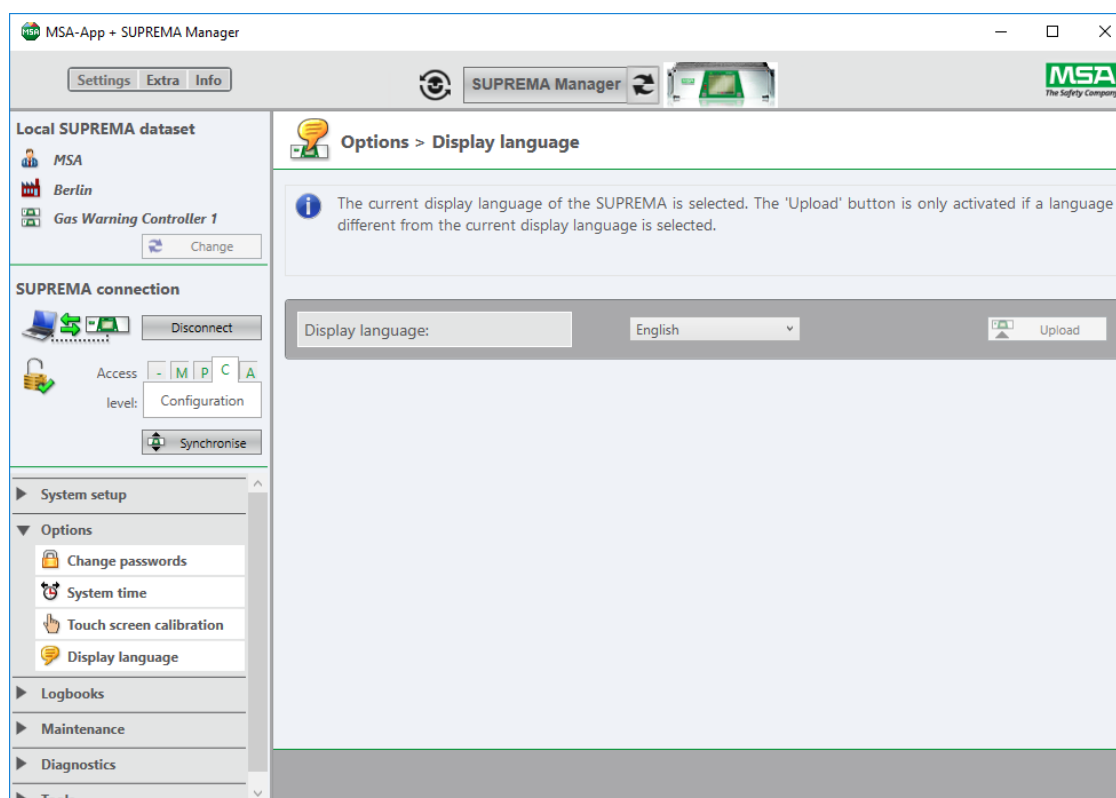


Fig. 58 Langue d'affichage



Le niveau d'accès de configuration est requis pour la synchronisation.

11 Logbooks



Aucun niveau d'accès défini n'est requis pour visualiser les journaux du SUPREMA.

- Historique de cellule (peut être filtré par point de mesure, date)
- Événements du système
- Événements de défaillance du signal
- Événements d'alarme
- Modifications
- Tension d'alimentation
- Température du processeur
- Calibrages

The screenshot shows the MSA-App + SUPREMA Manager interface. The left sidebar contains a tree view with categories: Local SUPREMA dataset (MSA, Berlin, Gas Warning Controller 1), SUPREMA connection (Connect button), System setup, Options, Logbooks (Sensor history, System events, Signal events, Alarm events, Change events, Supply voltage events, Temperature events, Calibrations), and Maintenance (Calibration). The main area is titled 'Logbooks > Alarm events' and displays a table of alarm events. The table has columns: No., Date/Time, Measuring point, Tag, and Type. The events listed are:

No.	Date/Time	Measuring point	Tag	Type
1	07 Mar 17 15:01	2	WT100-1.2	reset 1st alarm (CAN bus: A)
2	07 Mar 17 15:01	2	WT100-1.2	reset 2nd alarm (CAN bus: A)
3	07 Mar 17 15:01	2	WT100-1.2	reset 1st alarm (CAN bus: B)
4	07 Mar 17 15:01	2	WT100-1.2	reset 2nd alarm (CAN bus: B)
5	07 Mar 17 15:01	2	WT100-1.2	reset 3rd alarm (CAN bus: B)
6	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	3rd alarm (CAN bus: B)
7	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	2nd alarm (CAN bus: A)
8	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	1st alarm (CAN bus: A)
9	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	acknowledge alarm (CAN bus: B)
10	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	2nd alarm (CAN bus: B)
11	07 Mar 17 15:00	2	WT100-1.2	1st alarm (CAN bus: B)

Below the table are buttons for 'Download' and 'Delete', and a 'Sort Date/Time' dropdown menu. The top right of the main area shows the MSA logo and 'The Safety Company'.

Fig. 59 Exemple : journal des événements d'alarme

FR

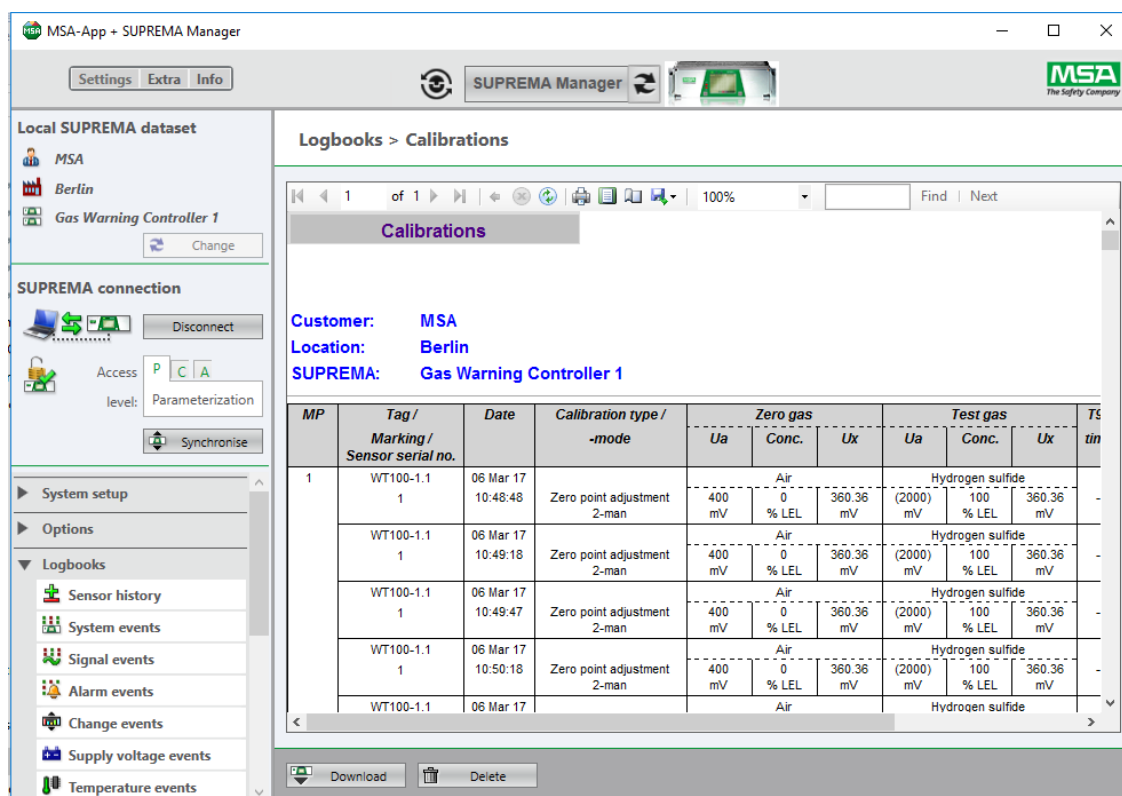


Fig. 60 Exemple : journal des calibrages

Seules les entrées du journal téléchargées sont affichées. Elles peuvent être triées par date dans l'ordre croissant/décroissant et filtrées. Le bouton *Download* peut être utilisé pour récupérer les données du journal depuis le SUPREMA connecté. Veuillez noter qu'un journal peut contenir un énorme volume de données et que le téléchargement peut durer un certain temps. Afin de réduire le volume de données transférées, il est possible de filtrer les données à télécharger.

Certaines informations détaillées, notamment en ce qui concerne les données de cellule définies par l'utilisateur, reflètent l'état actuel de la base de données et pas nécessairement le paramétrage au moment où l'événement a été enregistré dans le journal.

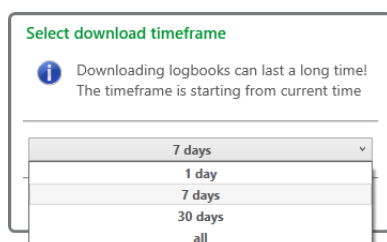


Fig. 61 Période de téléchargement



AVERTISSEMENT!

Les rapports contenant des données plus anciennes qui ont déjà été écrasées sur le SUPREMA seront perdus si l'option *Delete* est utilisée ; les rapports de données plus anciennes ne peuvent plus être récupérés.

Les journaux peuvent être imprimés et exportés en cliquant sur les boutons suivants :

Bouton	Action
	Actualiser
	Imprimer
	Format d'impression (choisir la taille de la page pour l'impression)
	Mise en page (aperçu avant impression), cliquer une nouvelle fois sur l'icône pour quitter l'aperçu
	Exporter au format Excel, PDF ou WORD

12 Entretien

- Calibrages
- Test d'interface
- Inhibition

12.1 Calibrage



Le niveau d'accès requis est *Maintenance*.

Il est possible ici de calibrer un point de mesure à la fois. Trois procédures de calibrage différentes et une procédure de réglage du pont de courant sont disponibles :

- Calibrage
- Premier calibrage avec préréglage
- Premier calibrage sans préréglage
- Réglage du pont de courant (IBR)

12.1.1 Description générale du calibrage



Seuls les points de mesure avec détecteurs passifs peuvent être calibrés avec le logiciel.

Pour calibrer les points de mesure, le SUPREMA doit être connecté et le niveau d'accès minimum doit être *Maintenance*. Lorsque Calibrations est sélectionné dans la barre d'outils, les paramètres pertinents du point de mesure sont téléchargés depuis le SUPREMA.

Sélection des points de mesure pour le calibrage

La méthode de sélection d'un point de mesure pour le calibrage décrite dans ce chapitre est applicable aussi bien au calibrage standard qu'au premier calibrage avec ou sans préréglage, ainsi qu'au réglage du pont de courant.

The screenshot shows the 'SUPREMA Manager' application window. The left sidebar contains a tree view with categories like 'System setup', 'Options', 'Logbooks', 'Maintenance', 'Diagnostics', and 'Tools'. Under 'Maintenance', 'Calibration' is selected. The main area is titled 'Maintenance > Calibration > Selection'. It features a 'Calibration procedure' dropdown set to 'Calibration' and a checkbox for 'Zero point adjustment only'. Below this is a table of 'Available measuring points' with columns: No., Tag, Marking, Sensor serial no., Install. area, Sensor head, Range, Dimension, Measure gas, Zero gas, and Te. A second table, 'Measuring point to be calibrated', shows details for point 1: Methane, Air, 0, Propane, 40, WT100-1.1, 1. The bottom section, 'Measuring point 1', allows modifying calibration values for Zero gas (Air, 0 % LEL) and Test gas (Propane, 40 % LEL). Buttons for 'Apply', 'Hide details', and 'Start' are visible.

No.	Tag	Marking	Sensor serial no.	Install. area	Sensor head	Range	Dimension	Measure gas	Zero gas	Te
1										

No.	Measure gas	Zero gas	Zero gas conc.	Test gas	Test gas conc.	Tag	Marking	Sensor serial no.	Install. area
1	Methane	Air	0	Propane	40	WT100-1.1	1		

Measuring point 1	
Zero gas	Air
Concentration	0 % LEL
Test gas	Propane
Concentration	40 % LEL

Fig. 62 Sélection des calibrages

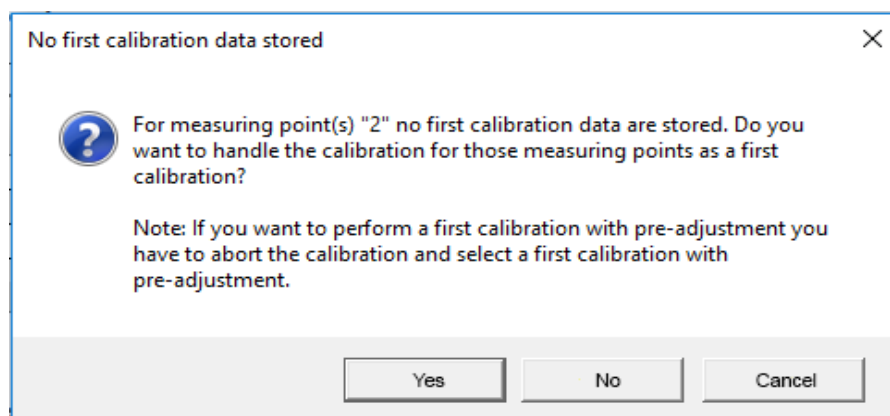
La liste du haut contient tous les points de mesure disponibles pour le calibrage.

- (1) Sélectionnez un point de mesure et déplacez-le dans la liste *Measuring point to be calibrated* en double-cliquant ou à l'aide du bouton fléché.

Si les valeurs d'un point de mesure sélectionné doivent être ajustées, la ligne est encadrée en rouge. Double-cliquer sur la ligne permet d'afficher les informations détaillées et d'ajuster les valeurs.

- (2) Ajustez les valeurs si nécessaire, puis confirmez avec *Appliquer*.

S'il n'y a pas de données de premier calibrage enregistrées pour un point de mesure sélectionné, une fenêtre de dialogue s'affiche.



- (3) Le cas échéant, choisissez une option pour continuer.
- (4) Démarrez le calibrage à l'aide du bouton Start.



Si aucun premier calibrage n'est disponible pour le point de mesure sélectionné, *Zero point adjustment* n'est pas disponible et un avertissement est affiché.

Calibrage	
PC	Sur la cellule
(1) Démarrez le calibrage avec <i>Start</i> .	
Le champ <i>Progress</i> indique :	
- Starting... - Apply zero gas	
(2) Appliquez le gaz de référence.	
Zero gas applied	
(3) Confirmez le gaz de référence.	
- Zero gas confirmed - Apply test gas	
(4) Appliquez le gaz de test.	
Test gas applied	
(5) Confirmez le gaz de test.	
- Test gas confirmed - Apply purge gas	
(6) Appliquez le gaz de purge.	
- Purge gas applied - Stop purge gas	
(7) Arrêtez le gaz de purge.	
- Purge gas stopped - Confirm	
(8) Cliquez sur <i>Confirmer</i> .	
(9) Confirmez les valeurs de calibrage avec <i>Accepter</i> ou annulez le calibrage avec <i>Rejeter</i> .	

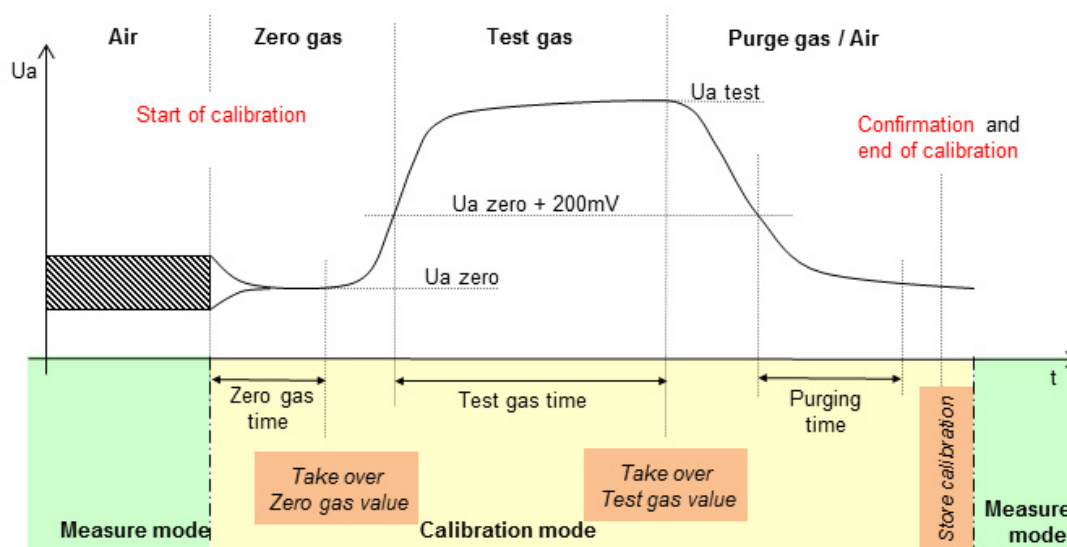


Fig. 63 Calibrage

Processus de calibrage

L'exemple ci-dessous présente les captures d'écran correspondant à un calibrage standard. Seules les interactions avec le logiciel sont représentées, consultez le tableau de la section précédente pour les actions requises au niveau de la cellule.

Si une intervention de l'utilisateur est requise, le champ *User Action* indique l'action nécessaire. Toutes les valeurs affichées pendant le calibrage sont les valeurs actuelles du SUPREMA.

Pour le calibrage standard, il est possible de cocher *Zero point adjustment only*. Dans ce cas, le calibrage est terminé après le réglage effectué avec le gaz de référence.



Si aucun premier calibrage n'est disponible pour le point de mesure sélectionné, *Zero point adjustment* n'est pas disponible et un avertissement apparaît.

Le champ *Progress* indique la progression du calibrage :

- Starting...
- Apply Zero Gas
- Zero Gas applied
- Confirm zero gas

Maintenance > Calibration > Progress (Standard calibration)											
Calibration progress											
Status	No.	Progress	User action	Ua	Conc.	Zero gas				Test	
						Ua	Conc. nom.	Conc.	Ua	Conc.	
	1		Start calibration	399 mV	0 % LEL	0 mV	0 % LEL	0 % LEL	0 mV	40 %	

Fig. 64 Démarrage

(1) Démarrez le calibrage avec *Start*.

Le champ *Progress* indique :

- Starting...
- Apply zero gas

Pour appliquer les signaux de point zéro et de sensibilité au point de mesure, cliquez sur *Confirmer* dans la colonne *User action*. Tant que le signal est perçu comme instable, un sablier est affiché sur le bouton. L'utilisateur peut tout de même confirmer le signal, car il est possible sous certaines conditions que le signal ne soit pas perçu comme stable, même après une durée prolongée. Les valeurs doivent être vérifiées lorsque le calibrage est accepté.

Lorsque le signal est perçu comme stable, une coche apparaît sur le bouton. De plus, une barre de statut verte est affichée sur le bouton.

Si des signaux insuffisamment stables sont appliqués pour le point zéro et la sensibilité, des calibrages incohérents peuvent se produire.

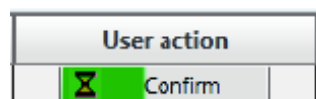


Fig. 65 En attente d'un signal stable

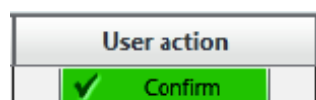


Fig. 66 Signal stable

Maintenance > Calibration > Progress (Standard calibration)

Calibration progress

Status	No.	Progress	User action	Ua	Conc.	Zero gas				Test
						Ua	Conc. nom.	Conc.	Ua	Conc.
	1	Confirm zero gas	✓ Confirm	399 mV	0 % LEL	0 mV	0 % LEL	0 % LEL	0 mV	40 %

< >

✕ Cancel calibration(s)

Fig. 67 Confirm zero gas

(2) Cliquez sur *Confirmer*.Le champ *Progress* indique :

- Zero Gas confirmed
- Apply test gas
- Test Gas applied
- Confirm test gas

Maintenance > Calibration > Progress (Standard calibration)

Calibration progress

Status	No.	Progress	User action	Ua	Conc.	Zero gas				Test
						Ua	Conc. nom.	Conc.	Ua	Conc.
	1	Confirm test gas	✓ Confirm	1114 mV	39.9 % LEL	399 mV	0 % LEL	0 % LEL	0 mV	

< >

✕ Cancel calibration(s)

Fig. 68 Confirm test gas

(3) Cliquez sur *Confirmer*.Le champ *Progress* indique :

- Test Gas confirmed
- Apply Purge Gas
- Purge Gas applied

Maintenance > Calibration > Progress (Standard calibration)

Calibration progress

Status	No.	Progress	User action	Ua	Conc.	Zero gas				Test
						Ua	Conc. nom.	Conc.	Ua	Conc.
	1	Stop purge gas	✓ Stop	398 mV	0 % LEL	399 mV	0 % LEL	0 % LEL	1114 mV	

< >

✕ Cancel calibration(s)

Fig. 69 Stop purge gas

(4) Cliquez sur *Stop* le cas échéant.Le champ *Progress* indique :

- Purge gas stopped
- Confirm

Maintenance > Calibration > Progress (Standard calibration)

Calibration progress

Status	No.	Progress	User action	Ua	Conc.	Zero gas			
						Ua	Conc. nom.	Conc.	Ua
	1	Confirm	Confirm	399 mV	0 % LEL	399 mV	0 % LEL	0 % LEL	1114 mV

< X Cancel calibration(s) >

Fig. 70 Confirm

- (5) Cliquez sur *Confirmer*.

Les valeurs de calibrage qui seront envoyées au SUPREMA sont affichées dans une fenêtre contextuelle.

Confirm calibration values

Please confirm the calibration values for measuring point: 2

	Ua	Uy	Conc. nom.	Conc.
Zero	399 mV	2000 mV	0 % LEL	0 % LEL
Span	1278 mV	1708 mV	50 % LEL	49.9 % LEL
First Ux difference	52.79 mV			
Previous Ux difference	52.79 mV			
Current Ux difference	52.61 mV			

Accept Reject

Fig. 71 Données de calibrage

- (6) Vérifiez les valeurs, puis cliquez sur *Accepter* pour enregistrer en tant que calibrage valide.

Rejeter permet d'abandonner les valeurs ; les valeurs du calibrage précédent restent valides.

Accepter permet d'envoyer les valeurs de calibrage au SUPREMA en tant que données de calibrage valides.

- (7) Après le calibrage de la cellule, la session de calibrage se termine automatiquement.

Les valeurs de calibrage sont retransférées depuis le SUPREMA.

*Si le calibrage s'est terminé avec un avertissement ou une erreur, il faut quitter la session de calibrage manuellement avec *Continuer*.*

*L'état de calibrage est affiché dans la colonne *Status*.*

- (8) Vérifiez que les données correspondent.

Une fois les valeurs de calibrage retransférées depuis le SUPREMA, elles doivent être contrôlées par l'utilisateur pour vérifier que les données envoyées et les données retransférées sont identiques.

Si les données correspondent, le calibrage est réussi.



AVERTISSEMENT!

Si les données ne correspondent pas, le calibrage doit être répété.

État

OK (coche verte) confirme que le calibrage est valide.



Avertissement indique que le calibrage est valide, mais associé à un avertissement.



Erreur signale un calibrage invalide.



Le calibrage n'a pas encore démarré, a été annulé ou les valeurs ont été rejetées.

Maintenance > Calibration > Check calibration values (Standard calibration)

Valid calibrations

After the calibration the values Ua and Uy are read back from the SUPREMA and displayed together with the values sent with the calibration commands.

Please check the values - if they differ the calibration should be repeated!

Status	No.	Ua zero		Uy zero		Ua test		Uy test	
		sent	readback	sent	readback	sent	readback	sent	readback
	1	399 mV	399 mV	2000 mV	2000 mV	1114 mV	1114 mV	1732 mV	1732 mV

Fig. 72 Vérification des valeurs de calibrage



Pour vérifier les données de calibrage enregistrées dans le SUPREMA, accédez à *Logbooks/Calibration* et téléchargez les dernières données de calibrage depuis le SUPREMA

12.1.1.1 Premier calibrage avec préréglage**AVERTISSEMENT!**

Ce calibrage doit uniquement être effectué pour les nouvelles cellules. Si l'option *First Calibration* est appliquée pour des cellules déjà utilisées, il sera impossible de suivre les variations de sensibilité pendant la durée de vie de la cellule.

Ce nœud est utilisé pour un premier calibrage avec préréglage.

Le processus est similaire à celui du calibrage standard, qui est décrit en détails au chapitre précédent. Il présente une différence : les phases de préréglage pour le gaz de référence et le gaz de test ne peuvent pas être annulées immédiatement. Le processus de préréglage actuel contrôlé par le SUPREMA doit tout d'abord être achevé.

Ensuite, le calibrage sera annulé normalement.

**AVERTISSEMENT!**

Si le calibrage a été annulé pour un point de mesure, le calibrage n'est pas terminé même si le préréglage a été exécuté au moins en partie. Le calibrage du/des point(s) de mesure concerné(s) doit être redémarré pour enregistrer des calibrages valides dans le SUPREMA !

**AVERTISSEMENT!**

Dès qu'un premier calibrage est lancé, toutes les données de calibrage existantes pour un point de mesure sont supprimées. Il est impossible de sauvegarder les données en interrompant ou en annulant le premier calibrage.

- (1) Sélectionnez un point de mesure pour le calibrage (voir chapitre 12.1.1 "Description générale du calibrage").

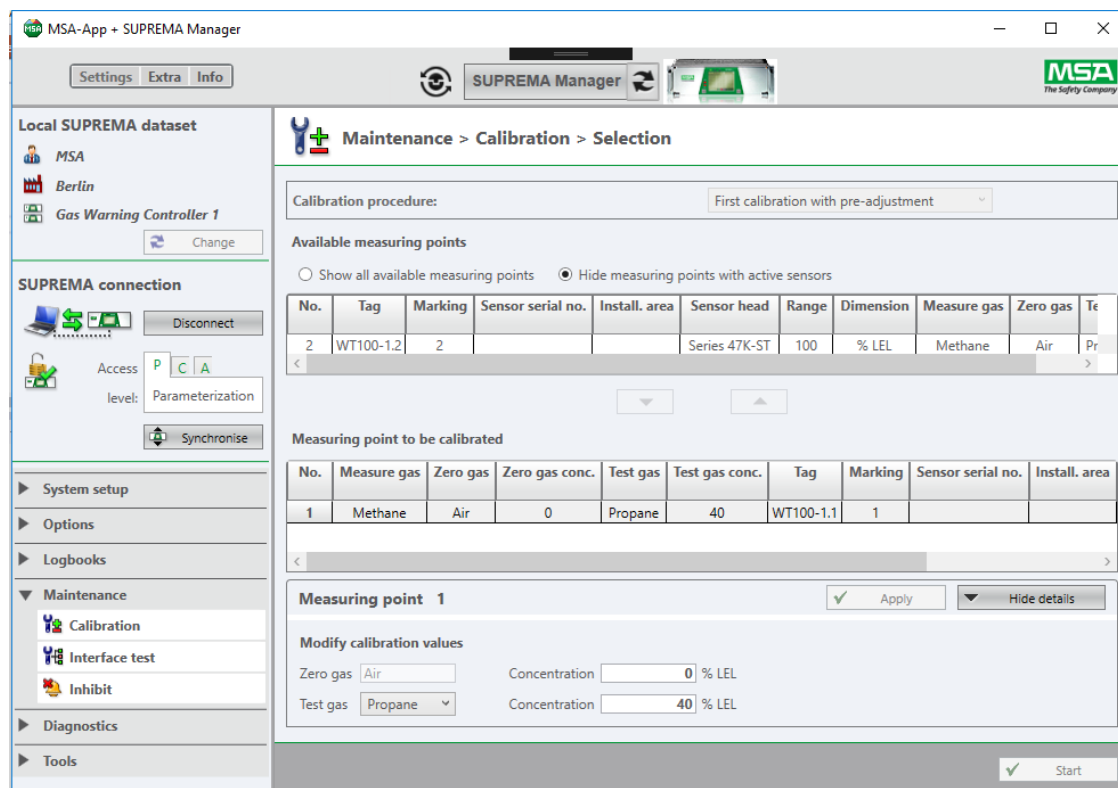


Fig. 73 Premier calibrage

- (2) Ajustez les valeurs si nécessaire, puis confirmez avec *Appliquer*.
- (3) Démarrez le premier calibrage avec *Start*.

12.1.1.2 Premier calibrage sans préréglage

**AVERTISSEMENT!**

Ce calibrage doit uniquement être effectué pour les nouvelles cellules. Si l'option *First Calibration* est appliquée pour des cellules déjà utilisées, il sera impossible de suivre les variations de sensibilité pendant la durée de vie de la cellule.

Ce nœud est utilisé pour un premier calibrage si le matériel ne prend pas en charge le préréglage. Le processus est identique à celui du calibrage standard. Le calibrage est enregistré en tant que premier calibrage et toutes les données de calibrage existantes du point de mesure correspondant sont donc supprimées dans le SUPREMA.

12.1.1.3 Réglage du pont de courant

Ce nœud est utilisé pour régler le pont de courant (IBR).



AVERTISSEMENT!

Lorsqu'un réglage du pont de courant est effectué, toutes les données de calibrage existantes pour un point de mesure sont supprimées.



AVERTISSEMENT!

Il est impossible d'annuler un réglage du pont de courant en cours.

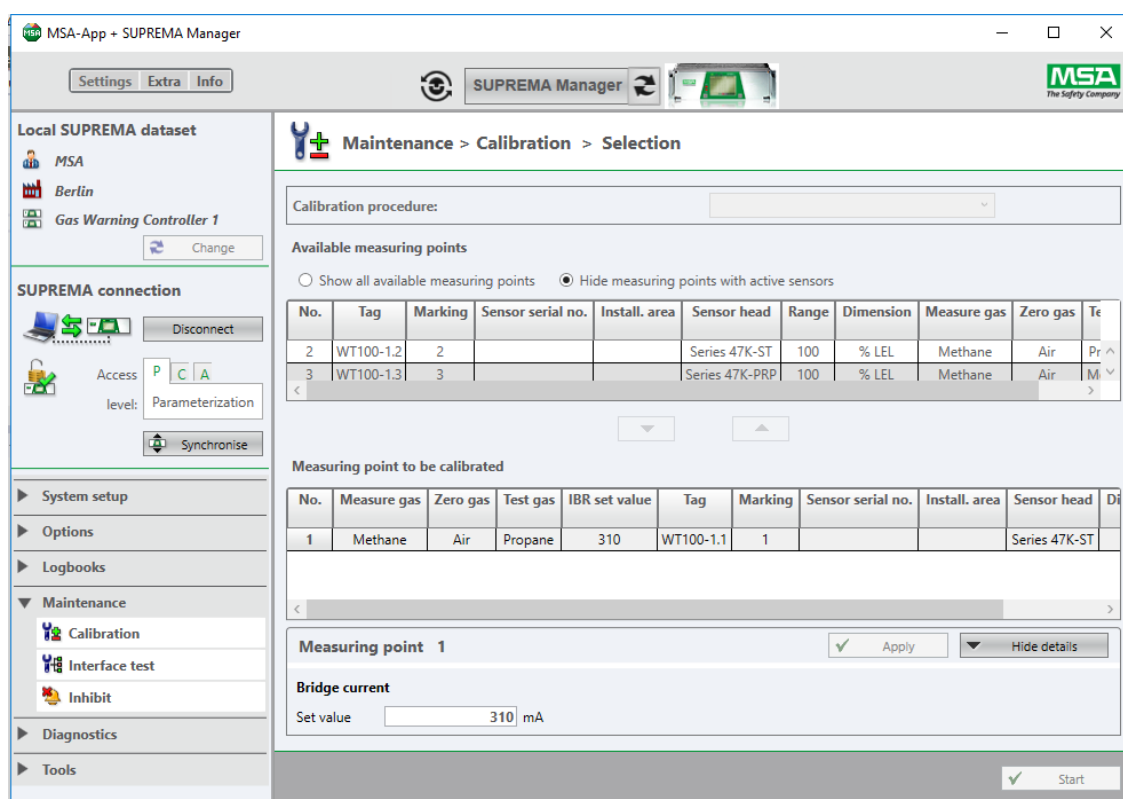


Fig. 74 Réglage IBR

- (1) Sélectionnez un point de mesure pour le réglage (voir chapitre 12.1.1 "Description générale du calibrage").
- (2) Ajustez le pont de courant si nécessaire, puis confirmez avec *Appliquer*.
- (3) Continuez avec *Start*.

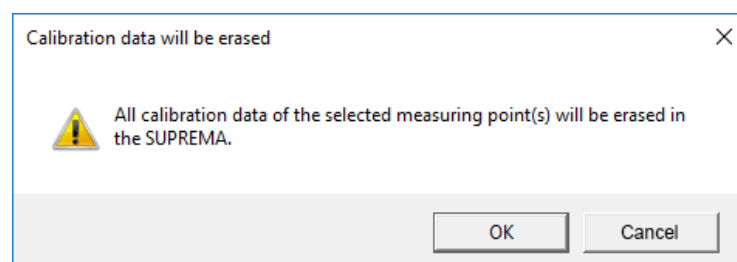


Fig. 75 Les données de calibrage seront effacées

(4) Démarrez le réglage avec **OK**.

Le champ *Progress* indique la progression du réglage :

- Starting...
- Preparing bridge current adjustment
- Bridge current adjustment running
- Accepted
- Finished

Maintenance > Calibration > Check calibration values (IBR adjustment)				
Valid IBR adjustments				
Status	No.	Remarks	Reached IBR	Set IBR
✓	1	Ok	310	310

Fig. 76 Réglage IBR valide

12.2 Test d'interface



Le niveau d'accès requis est *Maintenance*.

Interface Test permet de tester les sorties périphériques : sorties relais, sorties analogiques et paramètres d'imprimante.

Le test de l'imprimante peut provoquer une défaillance du système sur le SUPREMA.

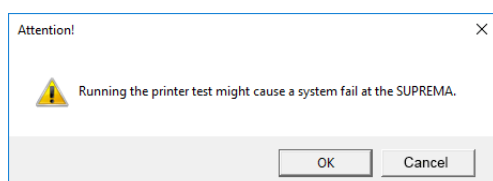


Fig. 77 Défaillance possible du système

12.3 Inhibition



Le niveau d'accès requis est *Maintenance*.

Les inhibitions peuvent être réglées pour chaque point de mesure.



AVERTISSEMENT!

N'inhibez jamais tous les points de mesure en même temps, car cela entraînerait une désactivation complète et simultanée de toutes les alarmes. Inhibez uniquement les alarmes si cela ne présente aucun risque et si l'absence d'alarme ne peut donner lieu à aucune situation dangereuse.

Inhibit et *InhibitDO* interrompent la chaîne d'alarmes (entrée de mesure, traitement de mesure, sortie de mesure) à deux points différents.

Inhibit cause une interruption entre l'entrée et le traitement, de sorte que le système n'affiche pas une mesure valide. L'état *Inhibit* est affiché pour le point de mesure concerné. Cette fonction peut être utilisée si aucune cellule n'est connectée ou en cas de remplacement/maintenance d'une cellule.

InhibitDO cause une interruption entre le traitement et la sortie, de sorte que, même si l'état correct est affiché, aucune sortie d'alarme n'est activée. Cette fonction peut être utilisée pour tester le paramétrage des alarmes du système sans activer les actionneurs en aval.

Download permet de recevoir les réglages d'inhibition actuels du SUPREMA

Upload transfère les réglages d'inhibition sur le Suprema avec le Manager

- (1) Inhibez un point de mesure en cochant les champs appropriés.

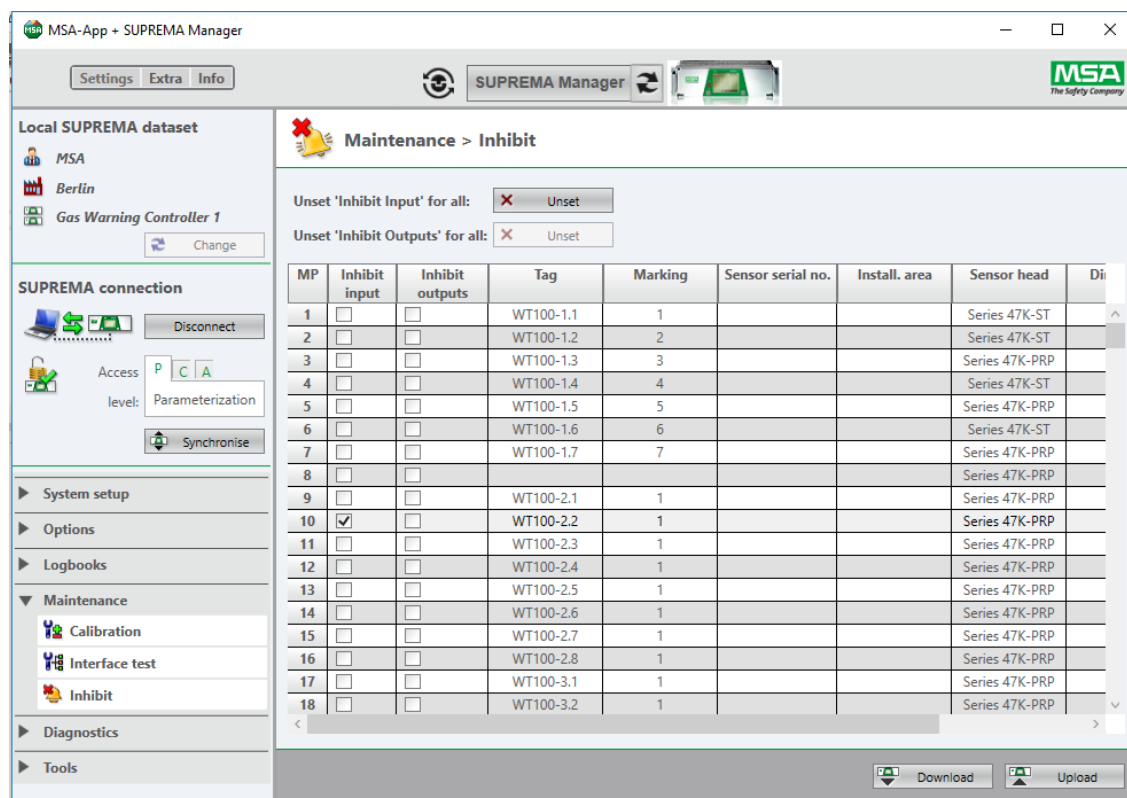


Fig. 78 Inhibition

13 Diagnostics

13.1 Measurements

Il est possible ici d'afficher les données évolutives ou les tensions brutes pour les points de mesure sélectionnés.

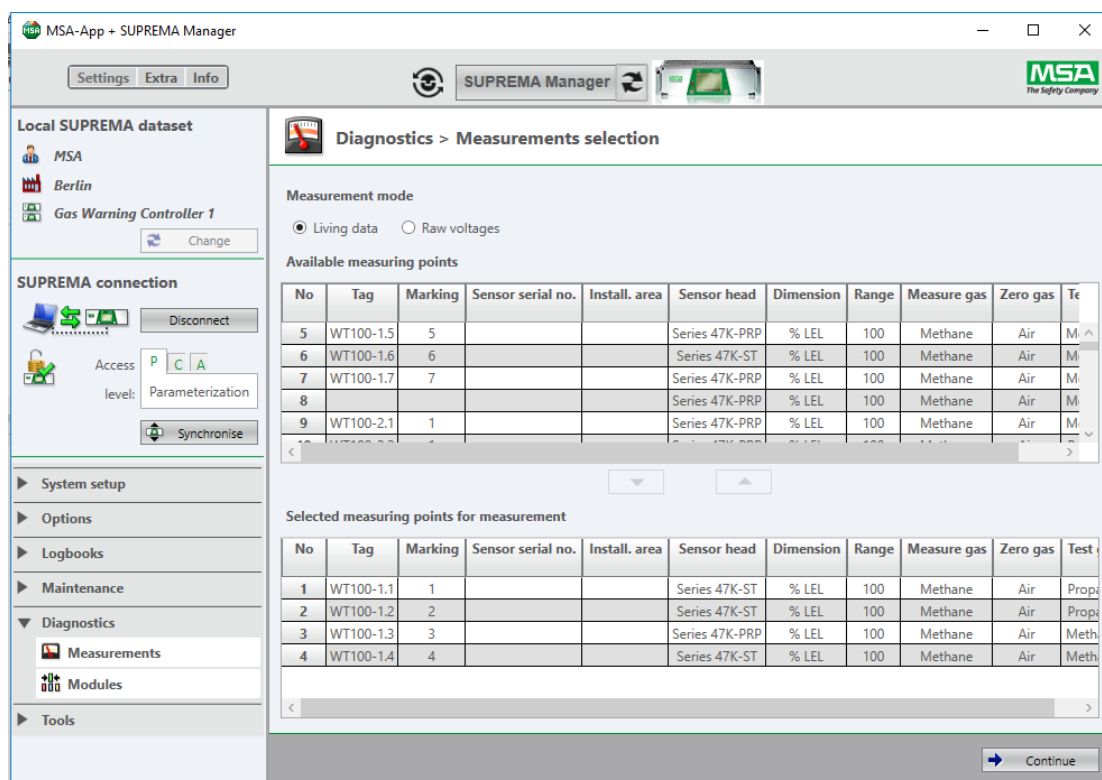


Fig. 79 Mesure

- (1) Sélectionnez un point de mesure en double-cliquant ou à l'aide des boutons fléchés.
Les points de mesure sélectionnés sont listés dans la fenêtre inférieure.
- (2) Cliquez sur *Continuer*.
Les données des points de mesure sélectionnés sont affichées.

MSA-App + SUPREMA Manager

Settings Extra Info

SUPREMA Manager

MSA The Safety Company

Local SUPREMA dataset

MSA

Berlin

Gas Warning Controller 1

Change

SUPREMA connection

Disconnect

Access

level: Parameterization

Synchronise

System setup

Options

Logbooks

Maintenance

Diagnostics

Measurements

Modules

Tools

Diagnostics > Measurements - Living data

MP	Concentration	Calibration state	Error state	Inhibited	1st alarm	2nd alarm	3rd alarm	4th alarm
1	40 % LEL	-	-	☐	☒	☒	☒	☐
2	0 % LEL	-	-	☐	☐	☐	☐	☐
3	0 % LEL	-	-	☐	☐	☐	☐	☐
4	0 % LEL	-	-	☐	☐	☐	☐	☐

Refresh

Cyclic refresh

10 seconds

Print

Fig. 80 Données des points de mesure sélectionnés

13.2 Modules



Aucun niveau d'accès défini n'est requis.

Les informations détaillées des modules sont disponibles à cet endroit.

The screenshot shows the SUPREMA Manager software interface. The left sidebar contains a navigation menu with sections: Local SUPREMA dataset, SUPREMA connection, System setup, Options, Logbooks, Maintenance, Diagnostics (with sub-items Measurements and Modules), and Tools. The main area is titled 'Diagnostics > Modules' and displays a table of connected modules. A message at the top of the main area states: 'The module information of the connected SUPREMA are shown.'

Rack	Slot	CAN node	Module type	Module type description	Version	Serial no.	CAN Bus	Baudrate	Errorlist
1	1	1	MCP-20	MCP-20	3.02.01_RC32	-	A	500k	1: No error ^
1	2	2	MCP-20	MCP-20	3.02.01_RC32	-	B	500k	1: No error
1	6	6	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC60	-	A	500k	1: No error
1	6	6	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	7	7	MAI-30	MAI-30 (HART)	1.01.01_RC60	-	A	500k	1: No error
1	7	7	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	8	8	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	8	8	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	9	9	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	9	9	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	10	10	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	10	10	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	11	11	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	11	11	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	12	12	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	12	12	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error
1	13	13	MAI-30	MAI-30	1.01.01_RC59	-	A	500k	1: No error
1	13	13	MAI-30	MAR-30	1.01.01_RC59	-	B	500k	1: No error v

Fig. 81 Modules

14 Outils

14.1 Calculateur de pont CAN



Un câble de programmation est nécessaire pour envoyer le calcul de pont CAN au pont CAN (voir chapitre 15 "Références de commande").

Si plusieurs racks sont connectés et si au moins un de ces racks fonctionne à l'extérieur de l'armoire électrique, le calculateur de pont CAN peut être utilisé pour calculer la réduction nécessaire du débit en bauds en fonction de la distance en mètres.

Le calculateur de pont CAN permet de réaliser le calcul en 4 étapes :

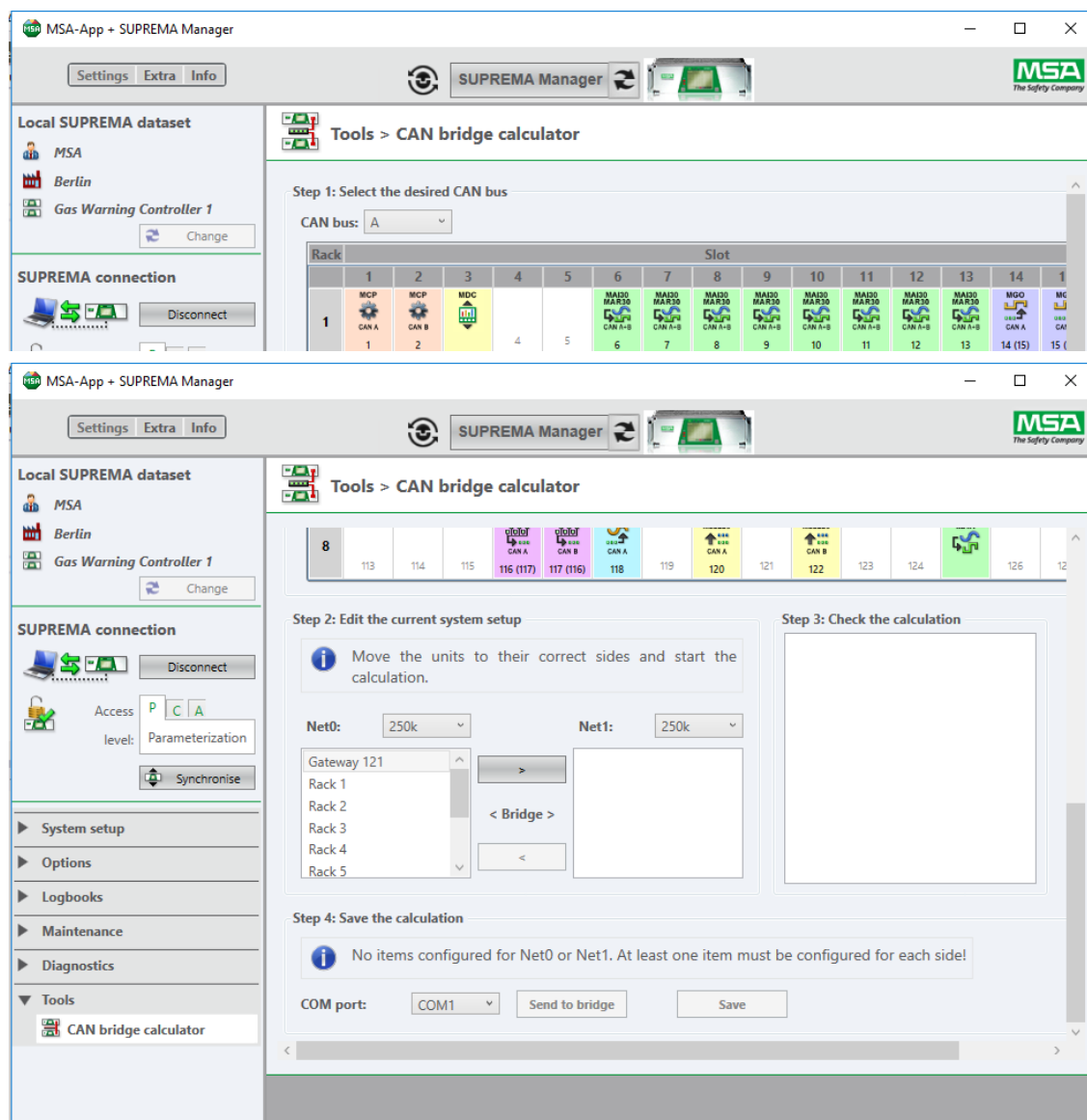


Fig. 82 Calculateur de pont CAN

- (1) Sélectionnez le bus CAN désiré.
- (2) Modifiez la configuration système actuelle.
Il est possible ici de choisir des valeurs pour Net0 et Net1 et de déplacer les racks de Net0 vers Net1.
- (3) Vérifiez le calcul.
- (4) Enregistrez le calcul ou envoyez-le au pont.

15 Références de commande

Description	Réf.
Manuel d'instructions SUPREMA Manager, anglais	10121655
CD ROM SUPREMA Touch - SUPREMA Manager	10121868
CD-ROM SUPREMA Touch - Manuels	10121867
Manuel d'instructions SUPREMA Touch, anglais	10121863

For local MSA contacts, please visit us at ***MSAsafety.com***

*Because every life has a **purpose...***